

# THE Ukrainian Weekly

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LIV

No. 5

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, FEBRUARY 2, 1986

25 cents

## KGB chief Fedorchuk reassigned; Shcherbytsky may be ousted



First secretary Volodymyr Shcherbytsky of the Communist Party of Ukraine: on the way out?

JERSEY CITY, N.J. — A major leadership shake-up in the Soviet Union has resulted in the dismissal of 67-year-old Vitaliy V. Fedorchuk from the post of interior minister.

He is awaiting a "new appointment," reported TASS, the official Soviet news agency.

### TASS says Medvid alive and well

JERSEY CITY, N.J. — Ukrainian Seaman Myroslav Medvid, 25, whose defection attempt in the waters of the Mississippi River was twice thwarted by U.S. officials, is alive and well, and living with his parents outside of Lviv, Ukraine, if reports by the Soviet news agency TASS are to be believed.

In a TASS release issued on January 22, the news service noted that Mr. Medvid is living with his parents in the village of Selets, in western Ukraine, and that he plans to register for school.

TASS also quoted Mr. Medvid as citing a quotation from Mark Twain: "rumors of my death are greatly exaggerated."

The TASS story also repeated the Soviet version of the Medvid story, saying that the sailor had fallen overboard while working on the Soviet grain freighter, Marshal Koenov.

Mr. Fedorchuk, a Ukrainian, was promoted from his position as KGB chief in Ukraine to chief of the entire USSR's KGB by Yuri V. Andropov in the summer of 1982. He was transferred to the Interior Ministry post the following December.

The new head of the Interior Ministry, which is responsible for the regular police, is provincial party leader Aleksandr V. Vlasov, 53, who held several posts in the Northern Caucasus.

The Washington Post reported that since Mr. Gorbachev took power, 19 of 59 ministers have been changed, as well as 45 of 159 regional party first secretaries and four of 14 republics' party first secretaries.

On the Council of Ministers, composed of ministers, chairmen of state committees and other government officials, 37 of 113 positions have been filled with new people.

Mr. Fedorchuk's transfer to another unspecified post was made in Moscow on January 25. There is some speculation that Mr. Fedorchuk will replace Volodymyr Shcherbytsky as first secretary of the Communist Party of Ukraine, according to The New York Times. Mr. Shcherbytsky has been depicted as a leftover from the Brezhnev era.

## Mace named famine commission director Commission expects to begin work in February

WASHINGTON — Dr. James E. Mace of Harvard University's Ukrainian Research Institute was named staff director of the U.S. government's Ukraine Famine Commission on January 29.

According to Dr. Mace, the famine commission's office is to be opened in early February. The U.S. Commission on the Ukraine Famine was created to conduct a study of the 1932-33 famine in Ukraine, analyze its causes and submit a final report on its findings to the Congress.

The commission, which has been allocated \$400,000, is composed of members of the executive and legislative branches of the U.S. government, as well as six public members from the Ukrainian American community.

The three commission members representing the U.S. departments of State, Education, and Health and Human Services, two senators and four members of the House were appointed last year.

The public members will be appointed by the commission chairman, Rep. Dan Mica (D-Fla.)

Interviewed over the phone by The Weekly before his departure for Washington, Dr. Mace said he had met on



Dr. James E. Mace

January 9 with staffers of Rep. Mica in regard to setting up the famine commission office and to discuss the commission's powers and other technicalities.

He also noted that although the

(Continued on page 16)

## Deschenes Commission's USSR trip faces court challenge

by Michael B. Bociurkiw

JERSEY CITY, N.J. — Several East European groups are going to court to force a commission investigating alleged Nazi war criminals in Canada to allow their counsel to travel to the Soviet Union on a fact-finding mission.

The federal government commission, headed by Quebec Superior Court Judge Jules Deschenes, announced in November that it would — under specific conditions — like to travel to the Soviet Union to collect evidence against as many as 15 war crimes suspects living in Canada.

The Soviet Union has not yet responded to the commission's request to travel there to collect evidence.

The groups that have petitioned the Federal Court of Canada are the Ukrainian Canadian Committee, the Baltic Federation of Canada, the Estonian Central Council, the Latvian National Federation in Canada and the Lithuanian Canadian Community.

A date for hearing the group's application was to have been set on January 30.

The Federal Court of Canada is a superior court which deals exclusively with federal jurisdiction. Therefore, all cases arising out of a dispute between

groups or individuals and the federal government are heard by this court. Ordinarily, decisions handed down by the Federal Court of Canada can be appealed to a higher court.

Michael Meighen, co-counsel for the Deschenes Commission, called the groups' decisions to go to court "prematuring."

"We haven't yet heard from the Russians on whether the trip can proceed," the Toronto lawyer said during a telephone interview.

Mr. Meighen added that no ruling has yet been made by Mr. Deschenes on whether the groups' counsel will be allowed to be present at evidence-gathering in the Soviet Union.

Because of the uncertainty surrounding the commission's trip to the Soviet Union, Mr. Meighen said he felt the groups should not go to court for a ruling until after the Soviets give the go-ahead for the trip.

Eugene Pozdnyakov, a spokesperson for the Soviet Embassy in Ottawa, said in an interview that the commission's request to travel to the Soviet Union is still stalled in the Soviet bureaucracy. The letter was apparently given late last year to the Canadian External Affairs Department, which sent it by diplomatic pouch to the Canadian Embassy in

Moscow for delivery to the appropriate Soviet officials.

Mr. Pozdnyakov told reporters in November that he expects the Office of the Procurator General of the Soviet Union — the body that will consider the request — to accept the commission's conditions.

But the groups who have asked the Federal Court of Canada to hold a hearing on the trip say they are concerned about the difficulties involved in verifying the accuracy of Soviet-supplied evidence. The groups, represented by lawyer John Sopinka, are outraged over the fact that the commission has not invited the Canadian suspects to send their own lawyers on the trip to represent their interests.

"Individuals who are named — either publicly or privately — should have the right to send counsel on the trip," said Myron Spolsky, who heads the Manitoba branch of the Ukrainian Civil Liberties Commission.

Mr. Spolsky said in a telephone interview from Edmonton that he remains skeptical about how Mr. Deschenes will respond to the groups' request to be present at evidence-gathering in the Soviet Union.

"Mr. Deschenes has not come out

(Continued on page 16)

## A GLIMPSE OF SOVIET REALITY

# Oblast party conferences in Ukraine leave leadership basically intact

by Roman Solchanyk

All 25 oblast Communist Party conferences as well as the Kiev City Party conference in Ukraine have now ended, leaving the leadership in these regional party organizations basically unaffected by the widespread personnel changes associated with CPSU General Secretary Mikhail Gorbachev's drive to improve economic efficiency, enforce discipline and weed out corruption.

The stability of the Ukrainian Communist Party organization at the regional level will no doubt come as a surprise to those Western observers who have been speculating in recent weeks about the fate of Ukrainian Party First Secretary Volodymyr Shcherbytsky.

Attention was focused on Mr. Shcherbytsky (and on Kazakh Party leader Dinmukhamed Kunayev) in the aftermath of Viktor Grishin's resignation as head of the Moscow party organization last December. Some Kremlin-watchers saw signs of opposition to Mr. Gorbachev in Mr. Shcherbytsky's speech at the November session of the USSR Supreme Soviet, where the Ukrainian party leader is said to have "questioned the results of Mr. Gorbachev's summit meeting with President Reagan."

In mid-January, speculation that Mr. Shcherbytsky may be on the way out surfaced once again after Pravda published a report on the Kharkiv Oblast Party conference. That meeting revealed that several local party and government officials had either been reprimanded or dismissed, and that "a number of other leading workers" were sacked for violating party discipline and abusing their positions. Western observers took special note of the fact that the Kharkiv conference was attended by USSR Procurator General Aleksandr Reunkov and that Mr. Shcherbytsky was not present at the meeting.

Two weeks remain before the Communist Party of Ukraine convenes for its 26th Congress, and within that time

it should become clear whether Mr. Shcherbytsky stays or goes. What is clear now, however, is that the criticism that was voiced at the Kharkiv Oblast Party conference left the leadership there unscathed. With one exception, all five secretaries elected in January 1984 — including First Secretary V. P. Mynsnychenko and Second Secretary V. M. Paramanov — were re-elected.

Indeed, a comparison of the results of the 1984 elections with the current returns shows that 21 of the 25 oblast party first secretaries plus Kiev, or almost 81 percent, were re-elected. Moreover, two of the five changes that did occur involved promotions or lateral transfers.

Thus, in December, I. A. Lyakov, first secretary in Ivano-Frankivske, was moved to the republican party apparatus as head of the Organizational Party Work Department, and in January 1985 V. H. Dykusharov was transferred from Chernivtsi to Khmelnytsky.

The remaining three first secretaries were pensioned off. T. H. Lisovy in Khmelnytsky retired in January 1985 at the age of 61 for reasons of health, and was officially thanked by the Central Committee for his long years of service. And in November 1985 V. M. Tsybulko in Kiev and M. M. Vsevolozhsky in the Zaporizhzhia Oblast went into retirement at the ages of 61 and 68, respectively.

Prognostication is a risky business. Several days ago the question of Mr. Shcherbytsky's future was raised once again. "Western diplomats," it was reported, "believe that Shcherbytsky may be fighting for his political survival." This new round of speculation was prompted by the criticism that was aired at the Kiev City Party conference. According to the report, "Kiev City Party Committee First Secretary Yuriy Yelchenko was blamed for all the misdemeanors. Diplomats said this suggested he would probably be dropped tomorrow when the meeting elected new officials." In fact, Mr. Yelchenko was re-elected.

## Western appeals do influence Poland, say opposition party's representatives

by Bohdan Faryma

NEW YORK — Appeals to Communist authorities by concerned citizens and organizations in the West do have an affect, as is evidenced by the postponement of a trial of Polish dissidents recently.

Western demands for the "immediate release" of members of a Polish opposition party resulted in their trial being delayed, "and no future date was announced," says a spokesman for the party in New York City.

The chairman and members of the Confederacy for Independent Poland (KPN) were scheduled to be tried January 6. "No reason for the delay was given," said KPN spokesman Marek Ruszczyński, in a telephone interview.

"But I believe that the letters and telegrams to the Polish government that were sent on behalf of them by many individuals, organizations and politicians in the West caused the Communist regime to postpone the beginning of the trial," he said.

"Organizations like STOP (Save the Oppressed Peoples committee), the American Federation of Teachers in the AFL-CIO and individuals like David Finzer, president of the Young Conservative Foundation, responded to an appeal issued by our office, and wrote letters and telegrams to the Polish and U.S. governments," said Mr. Ruszczyński.

"We want to appeal to you to call world attention to the persecution of... Leszek Moczulski, Krzysztof Krol, Adam Slomka, Andrzej Szomanski and Dariusz Wojcik," said the letter of appeal, dated December 3, 1985.

The letter explained that the five were arrested on March 9, 1985, in Warsaw, while attending a meeting in a private apartment. It said that since then they have been held in prison without a trial.

KPN was formed September 1, 1979, in Warsaw in opposition to the Communist regime in Poland. The overseas representation of KPN is based in Phoenix, Ariz.

(Continued on page 12)

## Toronto businessman produces anti-Soviet music video

TORONTO — A Toronto businessman has produced a music video based on the Soviet Union's national anthem that he hopes will change the way teenagers act at anti-Soviet demonstrations.

Colin Kerr — a former golf professional, cabaret owner and advertising agency boss — says his new video will have teenagers dancing at anti-Soviet protests rather than burning the Soviet flag, according to The Globe and Mail.

Mr. Kerr added that he also expects teenagers in Eastern Europe dancing to smuggled tapes and records of his song as they did with the song, "Nyet, Nyet, Soviet."

Mr. Kerr's song, "The Dance of Freedom," begins with a 30-second clip of the Soviet national anthem. The anthem then becomes background music for a modern-day critique of Soviet life.

The Toronto entrepreneur says Radio Free Europe has promised to beam the song to the Soviet Union, and that anti-Soviet groups have asked for copies of the video for demonstrations in New York, Washington and Cleveland.

In early December, "The Dance of Freedom" video was played at a demonstration in front of the Polish Consulate in Toronto's West End.

Mr. Kerr told Globe and Mail reporter Donald Grant that he wrote the musical version of the video three years ago. He recruited Canadian lyricist Helen Tallis to write the words for the new single record and video. The video was produced at a Toronto studio at a cost of \$35,000 (almost \$25,000 U.S.), most of it paid

by Mr. Kerr.

The video will be made available to interested buyers for about \$20, and the single record for \$3.

The words in "The Dance of Freedom" are sung by Mr. Kerr, who once made a record featuring the "Mynah Bird Song" and the "Mynah Bird Hop," that sold 40,000 copies in Canada and nearly 25,000 in the United States.

The reproduction of the Soviet Union's national anthem was produced by computer sounds, and the video footage was taken from news broadcasts, documentaries and movies. Some of the footage shows bodies in graves and Soviet tanks and airplanes.

"Wherever we've shown it, the first reaction is a round of boos," Mr. Kerr was quoted as saying. "But then they hear the words and there's nothing but smiles on their faces. And the kids begin dancing."

Mr. Kerr says that the video has been well received in Toronto night clubs. "The kids get the mood, especially when I repeat USSR — it's very strong — they go USSR, raising their arms in defiance," Mr. Kerr said.

The reaction of the Soviet Embassy in Ottawa to the record was not as positive, Mr. Kerr said. When he played the song over the telephone for embassy officials, one of them said: "If I had you here I'd scratch your eyes out right now."

A TASS news agency spokesperson asked Mr. Kerr: "Do you know how much that will hurt the Soviets?"

Mr. Kerr replied: "Certainly, that's the idea."

## Walesa to be tried for slander

WARSAW — Solidarity leader Lech Walesa will stand trial on charges of slandering state elections officials, the Polish government said on January 21, according to the Associated Press.

Mr. Walesa faces up to two years' imprisonment or a large fine if convicted of reporting lower voter turnout figures in the parliamentary elections on October 13, 1985, than the official count.

Mr. Walesa has called the charges "absurd."

Jerzy Urban, spokesman for the Polish government, said at a news conference that no date had been set for Mr. Walesa's trial because it had not yet been decided which court would hear the case.

Meanwhile, opposition activists announced that more than 35,000 Poles had signed an appeal issued in November by Mr. Walesa and 76 prominent intellectuals urging authorities to end political repression and release political prisoners.

THE Ukrainian Weekly

FOUNDED 1933

An English-language Ukrainian newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

Second-class postage paid at Jersey City, N.J., 07302.  
(ISSN — 0273-9348)

Yearly subscription rate: \$8; for UNA members — \$5.  
Also published by the UNA: Svoboda, a Ukrainian-language daily newspaper.

The Weekly and Svoboda: (201) 434-0237, -0807, -3036

UNA: (201) 451-2200

Postmaster, send address changes to:

The Ukrainian Weekly  
P.O. Box 346  
Jersey City, N.J. 07303

Editor: Roma Hadzewycz  
Assistant Editor (Canada): Michael B. Bociurkiw

The Ukrainian Weekly, February 2, 1986, No. 5, Vol. LIV  
Copyright 1986 by The Ukrainian Weekly

## Ukrainian stowaway's identity revealed; defector is interviewed by press

PARIS — Yuri Turiansky, the 30-year-old Ukrainian stowaway in France, previously identified only as Georg T., recently told reporters from two French publications, *Le Matin* and *Liberation*, that he had dreamed of defecting from the USSR since he was 10 years old.

The Lviv, Ukraine, native said he was only one among thousands of young Soviet citizens who dream of escaping the Soviet regime and told reporters he was convinced after traveling through several Soviet republics that a great many youths, some 90 percent, secretly harbored anti-Soviet sentiments.

"I traveled a lot, meeting youth and listening to the stories of others. On this basis, I wish to emphasize that the youth in such republics as Ukraine, Lithuania,

Latvia, Estonia, Georgia and Armenia, and others, seethe with hatred for the Communist imperial system," Mr. Turiansky told reporters.

Mr. Turiansky, a former swimming coach, stowed away on the Soviet ship Ivan Pokrovski on December 9 in the Lithuanian port of Kleipeda. He jumped ship and swam ashore on December 19 when the ship docked off Rouen, France. He immediately said he would seek political asylum in either the United States, Canada or Australia.

The Canadian Ukrainian Immigrant Aid Society based in Toronto recently won acknowledgement from Canadian immigration officials for sponsorship of the defector and now awaits his security clearance.

## French to publish famine memoirs

CAMBRIDGE, Mass. — Miron Dolot's eyewitness account of the 1932-33 Great Famine in Ukraine, published in the United States by W.W. Norton and Co. under the title "Execution by Hunger: The Hidden Holocaust," will soon be released in the French language.

The Paris-based publishing house Editions Ramsay plans to translate the Dolot memoirs and to publish the book as one of its fall 1986 releases. The French edition will also contain a special introduction and a bibliography. A printing of 5,000 copies is envisioned.

In the United States, "Execution by Hunger" has sold over 10,000 copies and is about to go into a fourth printing.

## EXECUTION BY HUNGER

The Hidden Holocaust

Miron Dolot



## ABC ignores Soviet threats, will proceed with "Amerika"

JERSEY CITY, N.J. — ABC has decided to go ahead with production of its controversial mini-series "Amerika," despite Soviet threats to ban the network's news division in Moscow if the program were broadcast in the United States.

"Amerika," which portrays life in the United States 10 years after a Soviet takeover, has been a topic of debate for the past month when ABC allegedly decided to stop production of it because of financial reasons and the Soviet threat. The film, according to Soviet cultural leaders, would encourage a "pathology of hatred" and would follow the path of such films as "Rambo: First Blood Part II," "Red Dawn" and "Rocky IV." The Soviet Union has been complaining that American movies such as these have an anti-Soviet bias.

In December, the Soviets contacted ABC News Moscow Bureau Chief Walter Rodgers and said it would be unfortunate if relations between ABC News and the Soviets were to suffer because of "Amerika."

According to ABC Entertainment President Brandon Stoddard, previous reports that "Amerika" has been cancelled were inaccurate. "There was never any lack of our faith in the concept or the script for 'Amerika,'" he said recently. ABC will proceed with the production and has been "supported by top manage-

ment with the full understanding of what pressures this decision might bring to other areas of our company."

ABC had undergone much criticism from other media sources which stated ABC would no longer be ABC if it bowed to Soviet pressure.

ABC's immediate concern is its proposed broadcast of "ABC World News Tonight," from the Soviet-Union to originate during the week of February 24. The Soviets had approved the plan before ABC Entertainment declared its decision to go ahead with "Amerika."

Asked if the Soviet had reneged on their deal, "World News Tonight" anchor Peter Jennings replied, "No, not yet," according to The Washington Post.

"As of now," he said, "the Soviets have acknowledged all of our requests and acceded to most. And those they haven't acceded to are things we never expected them to approve in the first place, like a deep and penetrating study of the Soviet military. If they turn around and change their minds. There's no indication of that yet, but then the network just announced its decision." today.

The network has trimmed the mini-series down from 16 hours to 12, which will result in savings of \$4 million. The length of the mini-series had been a subject of debate.

## Humphrey honored as Man of Year; Dixon receives citation in Chicago

by Marianna Liss

CHICAGO — Sen. Gordon J. Humphrey (R) of New Hampshire and Sen. Alan J. Dixon (D) of Illinois were honored at the annual Ukrainian Independence Day banquet, held here on Sunday, January 26, for their efforts on behalf of would-be defector Myroslav Medvid and their continuing efforts to investigate the Medvid incident.

The Man of the Year Award was given to Sen. Humphrey by the national executive of the Ukrainian Congress Committee of America, and Sen. Dixon was given an appreciation award by the UCCA, Illinois division. The presentations were made by Dr. Myroslav Charkewycz, president of the Illinois UCCA.

In his introductory remarks, Julian Kulas, a Chicago attorney and master of ceremonies for the evening, stated: "The heartbreaking outcome notwithstanding, the Ukrainian community can find considerable comfort in the fact that the majority of the United States Senate tried so ardently to save our young sailor. Sen. Humphrey and his staff were instrumental in getting such strong Senate support."

Sen. Humphrey, in his acceptance speech, expressed his appreciation of the suffering and sacrifice of the Ukrainian people. Reviewing the events in New Orleans, he stressed that there were many unanswered questions left in the Medvid case.

Mr. Medvid, a 25-year-old crew member of the Soviet grain freighter Marshal Koniev, had twice jumped ship in an effort to seek U.S. political asylum. He was repeatedly returned to Soviet custody, however, the last time after he was interviewed by U.S. officials several days after his defection attempt. The handling of the Medvid case continues to be the subject of much furor among members of the U.S. Congress and American citizens.

Sens. Humphrey and Dixon are the co-sponsors of a Senate resolution that would create a seven-member Senate panel on asylum to investigate the Medvid incident, as well as review U.S. asylum procedures.

Commenting on the Soviet news account of the incident, Sen. Humphrey told his audience of 300 at the Sheraton International Hotel: "I suppose we are expected to believe that Myroslav found the stormy waters of the Mississippi River so pleasant after accidentally falling in, that later on when he was being returned to the ship he jumped in a second time, because he just couldn't resist one last dip."

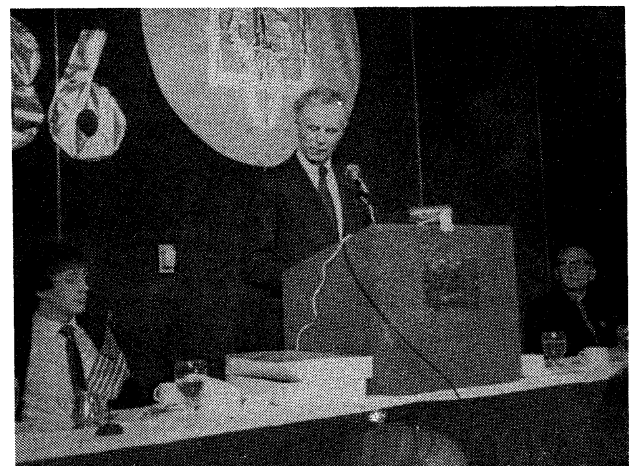
The official versions of both the Soviet press and the U.S. State Department did not fit the known facts, according to Sen. Humphrey. He further reflected that, "The integrity of our government has been called into question by the disposition of this case."

He reassured the audience that Sea-

(Continued on page 13)



Conversing at Ukrainian Independence Day banquet are: (from left) Walter Polovchak, Julian Kulas, Sen. Alan Dixon and Sen. Gordon Humphrey.



Sen. Gordon Humphrey delivers acceptance speech. Flanking him are Bishop Innocent Lotocky (right) and Walter Polovchak.

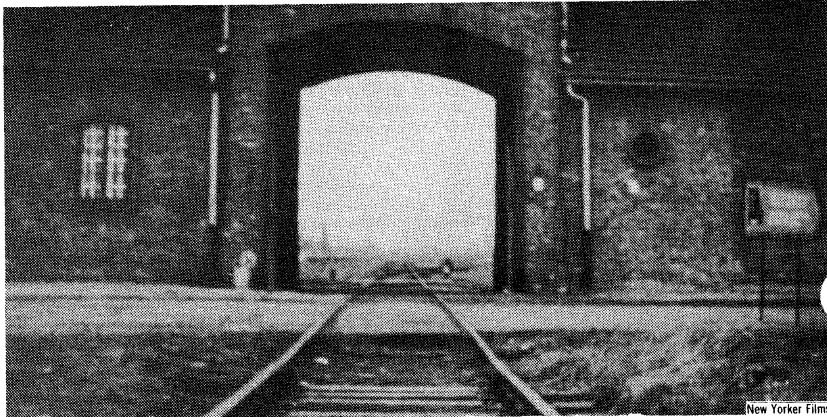
## "Shoah" receives mixed reviews from critics, survivors

by Natalia A. Feduschak

NEW YORK — "Shoah," a nine-and-a-half-hour documentary film about the Nazi Holocaust, paints a compelling picture of man's inhumanity to man. It is a fascinating probe into the psyche of a nation that could follow a mind like Hitler's, a fascinating probe into how individuals could turn their eyes from what they saw happening. But it is mostly a fascinating probe into the minds of that period's victims.

French film director Claude Lanzmann has done something no other film maker has done before. He has recorded for history the memories of that period's survivors and has let them describe, in their own words, the horror of what they saw, of what they felt. Through questions, which amass detail after detail, he has let them describe those last moments before the gas was turned on, recorded the memories of the screams, of the silence and of the bodies the morning after. Mr. Lanzmann, after 11 years of probing, has created, what many critics say is a journalistic masterpiece, a film which stands in a class by itself. It is a living record of the "Final Solution."

Yet, this epic has come under attack from non-Jewish survivors of nations that have been implicated in the film as Nazi collaborators. Critics contend the



Entrance to the infamous Auschwitz death camp, as it appears today.

movie is biased, showing only the cruelty imposed on Jews, while ignoring the sufferings of other peoples.

### Composed of interviews

"Shoah" is made up entirely of interviews, of both Jewish survivors and Nazi collaborators. Mr. Lanzmann takes the viewer to the actual sites of the camps — Treblinka, Auschwitz-Birkenau, Chelmo. He asks witnesses what went on there, where the barracks stood where the bodies were buried. Today the camp sites are transformed; they are peaceful raised memorials, on grassy fields, alongside rolling hills.

At Treblinka, where the Nazis perfected the gas chambers, Mr. Lanzmann interviews one of the conductors who drove the trains to the camp, deposited victims and returned for more. He said the Germans gave the conductors vodka to obliterate their memories, to obliterate their pain. Mr. Lanzmann interviews former SS Officer Franz Suchomel, who sings for him the Treblinka marching song.

"No Jew knows that today," Mr. Suchomel says afterwards. He describes a pit where the bodies were cremated; "There was always a fire in the pit. With rubbish, paper and gasoline, people burn very well."

Mr. Suchomel says all this unaware he's being taped — Mr. Lanzmann has hidden a camera in his shoulder bag. These scenes of Messrs. Suchomel and Lanzmann are some of the most compelling in the film, truly

expressing the horror of the Nazi mind.

One survivor of the Jewish wartime resistance tells Mr. Lanzmann, "If you could lick my heart, it would poison you."

Throughout the film, Mr. Lanzmann persists in his mission. He evokes memories from those survivors who don't want to remember, who don't want to speak. Abraham Bomba, a Jew who cut the hair of women and children before they were gassed, is one of those who, 40 years later, as he clips the hair of a customer in a barber shop in Israel, is forced to remember. As he speaks, he is overwhelmed at the memory of a fellow barber's wife and sister entering the gas-chamber.

"Don't make me go on, please," he begs Mr. Lanzmann. But the director makes him go on. And, as he wipes the tears from his face, Mr. Bomba continues and tells the rest of the story.

### Ukrainian survivor's reaction

Filaret Lukianovich, 72, a Ukrainian survivor of Auschwitz, recently saw "Shoah." He is one of those critics who is displeased with the film's focus on the Jewish victims of the Holocaust. He said that though the film is moving, it also raises some serious questions as to the portrayal of Ukrainians and the credibility of Mr. Lanzmann's sources. He also claimed the film is

(Continued on page 13)



Film director Claude Lanzmann

## Philadelphia rights group holds Day of Solidarity observance

PHILADELPHIA — The Ukrainian Human Rights Committee on January 13 organized a noontime commemoration of the Day of Solidarity with Ukrainian Political Prisoners.

The observance took place in the Mayor's Reception Room in City Hall. Ulana Mazurkevich, chairperson of the committee, opened the program by reading a telegram from President Ronald Reagan who said he joined in solidarity with the participants in their hope that "nothing can extinguish their people's sense of nationhood or the yearning of the human spirit for liberty."

Rep. Lawrence Coughlin (R-Pa.) gave the keynote address. The congressman spoke about his visit to the Soviet Union this past fall and his meeting with Soviet President Andrei Gromyko. The meeting lasted for nearly three hours and in that time various issues were raised, among them the situation in Ukraine, Afghanistan and the total failure of the Soviet regime to live up to its commitments under the Helsinki Accords. To all this, Rep. Coughlin said, Mr. Gromyko responded by saying "We pity you for believing in pretty newspaper articles."

Rep. Coughlin talked about the recent deaths in Soviet prison of Vasyl Stus, Valeriy Marchenko and Yuriy Lytvyn. He spoke of the tragic fate of Myroslav Medvid "wrought by the



Rep. Lawrence Coughlin addresses a Philadelphia program marking the Day of Solidarity with Ukrainian Political Prisoners.

unenlightened." Congressman Coughlin concluded his speech by citing a verse from a poem by Mr. Stus and stating "it will never be too late for us to join together in remembering his spirit and allowing that bond to strengthen our commitment to combat the violation of human rights in the future."

Sviatoslav Karavansky, a former

(Continued on page 11)

## Calgary MP Alex Kindy has reputation as renegade

JERSEY CITY, N.J. — A Ukrainian Canadian man most Canadians have never heard of until last year is gaining a reputation as a renegade member of Parliament.

Alex Kindy, 55, the Calgary-East M.P. for the ruling Progressive Conservative Party, is in the lime light for publicly criticizing his party for its sloppy handling of, among other things, the Deschenes Commission inquiry on war criminals, according to the weekly newsmagazine Alberta Report.

The former Canadian Pacific Railways track repairman and Laval University medical school graduate spoke out in the House of Commons against the commission's plans to travel to the Soviet Union to collect testimony and evidence on alleged war criminals believed living in Canada. He also wrote to Canadian Prime Minister Brian Mulroney and Justice Minister John Crosbie protesting the excursion. Neither replied to his letter.

But the Nazi war criminal probe isn't the only issue taken up by the general practitioner who was raised in Ukraine. He criticized the government for back-peddling on its promise to de-index old-age pensions



Alex Kindy

and he has gone on record as opposing last year's sale of the marketing assets of Gulf Canada to the crown-owned Petro-Canada.

And late last year, in the wake of the federal government's bailout of a major Canadian bank, Mr. Kindy rose at a caucus meeting and demanded that the government fire the governor of the Bank of Canada and the inspector-general of banks for

(Continued on page 11)

## BOOK NOTES

Study of society,  
national consciousness

**Social Changes and National Consciousness in Twentieth-Century Ukraine** by Bohdan Krawchenko. New York: St. Martin's Press, 1985, 333 pp. \$27.50

"Social Change and National Consciousness in Twentieth-Century Ukraine," written by Bohdan Krawchenko, is the first book on the social history of modern Ukraine.

It is a study not only in presenting a history of this influential Soviet republic, but also in its dual approach in exhibiting developments within Ukraine. Dr. Krawchenko has used a wide range of sources to synthesize both an examination of socio-economic development and of ethnic factors which have determined and will continue to determine the fate of Ukraine and the effects of its national consciousness on the Soviet Union.

Dr. Krawchenko covers nearly all aspects of Ukrainian society from the pre-revolutionary period to 1972. He notes and explains social phenomena in detail. He focuses on the effect of social and political changes in 20th century Ukraine, on the national consciousness of Ukrainian workers, peasants, the intelligentsia and the political elite.

By emphasizing the importance of analyzing this non-Russian republic of the Soviet Union, Dr. Krawchenko has provided a much needed addition to the study of Soviet affairs.

Among the topics covered in the book are: urbanization, problems of national identity, class structure, education and the press, the peasantry, the working class, the bureaucracy, and dissidents.

The author is research associate at the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta. He is also one of founders of Critique, a Glasgow-based journal of Soviet studies and socialist theory, and an editor of Dialoh, a Ukrainian-language periodical published in Canada.

The book may be ordered from St. Martin's Press, 175 Fifth Ave., New York, N.Y. 10010.

Eyewitness accounts  
from Afghanistan

**To Die in Afghanistan** by the U.S. Helsinki Watch and Asia Watch Committees. New York-Washington: U.S.

Helsinki Watch and Asia Watch Committees, 1985. pp. 105. \$8.

"To Die in Afghanistan" draws a compelling picture of life in Afghanistan today. Published by the Helsinki Watch and Asia Watch committees in December 1985, it acts as a supplement to "Tears, Blood and Cries: Human Rights in Afghanistan Since the Invasion, 1979-1984," a 1984 book based mostly on eyewitness testimonies of rights abuses in that country.

"To Die in Afghanistan" covers the topics needed to understand the war in Afghanistan: "Mass Destruction in the Countryside," "Mass Repression in the Cities," "Creation of a New, Soviet-Trained Generation" and "Human Rights Violations by the Afghan Resistance."

It does not go into a detailed analysis of what the experts say is going on in Afghanistan, rather, it lets Afghan refugees in Pakistan speak for themselves:

"My name is Shir Dal, I am from the Kats area. I lost four members of my family...They killed 768 people along the valley. They burned the fields everywhere in the province, all the way up to the provincial capital...The children who were killed, their parents could not recognize them because they were burned. They made fires with wood, and put the children in them, or put kerosene on children and burned them. Sometimes they killed children and then burned them, and sometimes they burned children alive...Burned alive..."

Another refugee, a former teacher, Fahima Naseri, said:

"I was in prison; I was tortured; I suffered a lot; but the hardest thing for me was to leave my country. My main wish is to die in Afghanistan."

Helsinki Watch, which monitors the latest developments in Afghanistan, claims that under new Soviet leader Mikhail Gorbachev, attacks against civilians have intensified. A larger number of civilians is being massacred by the Soviets, the committee says.

Since last year, Helsinki Watch noted four new developments in the war in Afghanistan:

- Thousands of children are being sent to the Soviet Union for 10 years or more to be educated, many without the consent of their parents.

- For the first time, physical evidence of the existence of anti-personnel mines camouflaged as everyday objects, has been proven. These objects have been reported on by the Soviet media and Afghanistan's media, which is under Soviet control. They were said to be products of "imperialist terror."

- Terror against civilians has increased in areas where the resistance operates.

- New torture devices have been added to those already in existence.

The book may be purchased in New York from Helsinki Watch at 36 W. 44th St., New York, N.Y., 10036; (212) 840-9460; or in Washington from Asia Watch, 739 Eighth St. S.E., Washington, D.C., 20003, (202) 546-9336. The newly translated Russian version of "Tears, Blood and Cries" may also be purchased at these locations.

Officer's memoirs  
of Ukrainian refugees

**Heroes of Their Day: The Reminiscences of Bohdan Panchuk** by Bohdan Panchuk, edited by Lubomyr Y. Luciuk. Toronto: The Multicultural His-

tory Society, Ontario Heritage Foundation, 1983, pp. 168. \$7.



"Heroes of Their Day: The Reminiscences of Bohdan Panchuk," is a careful study of the plight of Ukrainian refugees during and after World War II. The book looks at the horrific policy of forced repatriation, that is returning displaced persons to their countries of origin during the war by the United Nations Relief and Rehabilitation Administration, (UNRRA), and subsequent policies. By 1947, in keeping with the Yalta Agreement, the Soviet Union and its East European allies demanded thousands of DPs be returned to their homelands while the West worked out differences in interpretation.

The policy of repatriation to the USSR stopped in 1947 with the creation of the International Refugee Organization (IRO). The involuntary transfers slowed down, and more and more refugees were resettling in North and South America and other areas.

Many came to Canada through the efforts of Canadian Ukrainians who convinced the government that these would be ideal immigrants who would help settle the land. They also hoped that these newcomers would strengthen the organized Ukrainian life abroad. One of the key players in this movement was Gordon Richard Bohdan Panchuk.

The son of Ukrainian pioneers, he helped organize the Ukrainian Canadian Servicemen's Association during the war. Its London club became a home away from home for thousands of Canadian Ukrainian servicemen posted overseas. Subsequently, he was able to use this core and establish a new organization, the Central Ukrainian Relief Bureau (CURB). This organization initiated refugee relief operations in Europe and later worked with the Canadian Relief Mission for Ukrainian Refugees (CRMUR) to help Ukrainian DPs.

The book is made up largely of Mr. Panchuk's reminiscences of his efforts with these organizations. But it is also a personal story of a man who felt he needed to do something for his fellow countrymen. While the events which Mr. Panchuk discusses in "Heroes of Their Day..." are his own interpretation, editor Lubomyr Y. Luciuk, who over a period of three years interviewed Mr. Panchuk for the book, writes in the introduction that he hopes others will be inspired to share their interpretations.

"If this occurs, the present book will

have accomplished much for Canadian Ukrainian history," Dr. Luciuk writes.

The story is told from the personal point of view. It contains 22 pages of photographs and may be ordered from the Multicultural History Society of Ontario (checks should be made out to this organization), 43 Queen's Park Crescent East, Toronto, Ont., M5S 2C3.

Collection of prose  
from Australia

**On the Fence: Ukrainian Prose in Australia**, translated by Yuri Tkach, Melbourne, Australia: Lastivka Press, 1985, 151 pp. \$6.95 (U.S.).

"On the Fence" presents works of 25 Ukrainian authors who came to Australia in the 1940s. The stories reveal their experiences in leaving their new homeland and the pain they felt during their native land, Ukraine.

"A letter from Argentina? This was quite a surprise. I didn't know anyone there. The return address told me nothing either, apart from the fact that the correspondent was a Ukrainian, someone by the name of A. Zhurba. Where did this fellow know me from? What did he want?"

"There seemed no reason to become agitated, but an uneasy feeling came over me. With trembling hands I opened the envelope and looked at the signature at the end of the letter.

"Nina! Could this really be Nina Nahirniak — my precious friend from my youth? Nahirniak was her maiden name. Was it worth changing it to 'zhurba' — sorrow? However, perhaps it wasn't her after all.

"I read the first paragraph and immediately became convinced that it was indeed her. She wrote saying she had obtained my address through a Ukrainian magazine in Canada..."

The beginning of "A Letter from the Past," by Fedir Mykolayenko, symbolizes the feelings of many of those people who emigrated to the West and were separated from friends and family. Other authors write about life in Australia today, how deeply embedded it is into their psyche.

Dmytro Chub, who assembled the short stories for publication, writes in the introduction.

"Ukrainian book publishing in  
(Continued on page 12)

# THE Ukrainian Weekly

## Pre-convention notes

In May, the Ukrainian National Association, the largest Ukrainian fraternal organization with assets of \$54 million and nearly 80,000 members, will hold its 31st Regular Convention.

The quadrennial convention charts the course of the UNA for the ensuing four years. One would be hard-pressed to name a facet of Ukrainian community life that is not affected in some manner by the UNA, or Batko Soyuz, as it has come to be known in recognition of its fatherly role in Ukrainian community life.

Therefore, in view of the UNA's importance to the Ukrainian community, and in order to maintain the UNA's 92-year-old tradition of service to all Ukrainians everywhere, it is of utmost importance that the people who decide the UNA's future — that is, the convention delegates who represent UNA branches throughout the United States and Canada — be qualified delegates.

UNA'ers who care about the UNA's future should make every effort to, first of all, get out and attend the delegate elections meetings that all branches are to hold, in accordance with UNA by-laws, by March 3. At these elections meetings, branch members should take care to elect knowledgeable and dedicated UNA'ers who place the good of the UNA and the Ukrainian community above all partisan interests. Convention delegates must be those UNA'ers who deserve to be convention delegates, those who want to work for the good of the UNA, those who realize that the convention is serious business, not a weeklong social event.

There are many issues crucial to the UNA and our Ukrainian community that will be decided at or, at least, affected by the decisions of the 31st convention in Detroit.

We earnestly hope that among those persons elected and entrusted with the responsibilities of convention delegates there will be a considerable number of UNA'ers of the younger generation. For what is the future, if the youths of today are not included in its planning?

The UNA has always had a semi-official motto: "With eyes toward youth." That motto should be remembered by all who attend the upcoming elections meetings to select convention delegates.

If UNA'ers truly value our Batko Soyuz, they will realize that what we are saying here is not meant as an affront to the scores of UNA pioneers and longtime activists who have toiled for the benefit of the UNA for many, many years. They will realize, they that were young once and that someone entrusted them with a responsibility that they have found to be difficult but enriching. It is time to do the same for the next generation.

## TO THE WEEKLY CONTRIBUTORS:

We greatly appreciate the materials — feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, and the like — we receive from our readers.

In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- News stories should be sent in not later than 10 days after the occurrence of a given event.
- Information about upcoming events must be received by noon of the Monday before the date of The Weekly edition in which the information is to be published.
- All materials must be typed and double-spaced.
- Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- Photographs submitted for publication must be black and white (or color with good contrast). They will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- Full names and their correct English spellings must be provided.
- Persons who submit any materials must provide a phone number where they may be reached during the work day if any additional information is required.

• **MATERIALS MUST BE SENT DIRECTLY TO: THE UKRAINIAN WEEKLY, 30 MONTGOMERY, ST., JERSEY CITY, N.J. 07302.**

## LETTERS TO THE EDITOR

### Target mayor for ouster

Dear Editor:

The refusal of St. Petersburg Mayor Edward L. Cole to issue a proclamation for Ukrainian Independence Day is not directed against the local community alone, but should be seen as a challenge to Ukrainians all over the United States.

If nothing is done, it might be just the first domino to fall. The others will follow.

What is to be done? The local Ukrainian American Association has to evaluate the possibilities of voting Mayor Cole out of his office at the next election. If this is feasible, the UAA should make all efforts to that end. This could be a test case of what we are worth.

I am sure the St. Petersburg Ukrainian community will not be left to stand alone.

George Nahorny  
Martinsville, N.J.

### Lauds Kuropas on column

Dear Editor:

I express my appreciation for the article by Myron B. Kuropas in the December 29, 1985, issue and in particular on his recommendation for an improvement of government relations by the Ukrainian American community. The same prescription applies to Canada.

One aspect that Ukrainian Americans and Ukrainian Canadians born in North America may not appreciate is that if the Ukrainian North American communities are tarred as vicious groups of war criminals then no one, be he or she first generation or fifth generation in North America, will escape crippling disabilities unless he or she chooses to renounce family and ancestry.

J.B. Gregorovich  
Toronto

### An addendum to reminiscences

Dear Editor:

It has been brought to my attention by a few readers that I left out an important episode in most early 1950s Christmas preparations. Then, we all celebrated according to the old calendar. No fresh new Christmas trees were available in January. But many were available — already glistening with tinsel — on any sidewalk by January 2, just in time for Christmas. Our fathers and we would walk around — after dark — and pick the best one.

I also forgot to mention that from the time the 78 rpm albums first came out, the Detroit Bandurists and their koliady were a special part of our Sviat Vechir.

Orysia Paszczak Tracz  
Winnipeg

### Agrees with Weekly editorial

Dear Editor:

I feel compelled to compliment The Ukrainian Weekly on the editorial "Penny-wise and pound-foolish."

The question of the waste and inefficiency of our institutions and the problems of retaining or attracting the right caliber of professionals for top positions is a very old problem. Unfortunately, to operate in a controlled environment and to recognize modern business techniques is not exactly our "cup of tea" and our leaders love "robty tak yak bulo doma..."

Yes, the community must recognize that the style of operations has been confronted with new realities and our geriatric establishment with their portable typewriters and carbon copies must be replaced by professionals who will be committed "if the price is right."

It may be hard to swallow, but the drastic change-over is long overdue, and we as a community are paying a much higher price for our incompetence than the professional salaries for competent community workers. (e.g. recent defamations, Medvid affair, etc.).

In general the younger generation does not speak Ukrainian (is it necessary in PR work?) and was not allowed to enter the boardrooms of the establishment.

Finally, last year visiting the HQ of a top organization in Toronto I overheard a very serious discussion of the "batky narodu." The question was the storage of documents. The question was not of additional discs or microfiche, but that "na Kvin mozhna kupyty stari shafy!"

I. A. Hrynevich  
Edmonton

### Two bears in New Orleans

Dear Editor:

Twice in the last three months New Orleans played host and served as a stage to major media events.

On Sunday, January 26, it served as host to Super Bowl XX. The stage was set in the giant Louisiana Stadium. The main attraction — the Bears.

The Chicago Bears with their zany antics and their unconventional football style caught the affection of the adoring fans. Mike Ditka, their coach who boasts Ukrainian heritage, led them to victory and to glory. They were our American heroes.

Three months earlier New Orleans served as host to another major media event, an attempt to escape to freedom by Ukrainian seaman Myroslav Medvid. The stage that time was set in the Mississippi delta, and a single "bear" did a solo stint. (Medvid means bear in Ukrainian). In the middle of the night Mr. Medvid jumped 40 feet down from the Soviet ship Marshal Koniev into the murky Mississippi and swam against strong currents to the shore of the "honest country."

Although he reached the shore and made a touch down on American soil, he did not get a hero's welcome. In fact, the representatives of the government of the people, by the people and for the people tackled him, threw him down, shackled his wrists behind him, threw him into a boat like a sack of potatoes and returned him to the Soviet ship, screaming and kicking all the way back.

President Ronald Reagan, attired in red and reminiscing about his football years, cheered the Bears on. Where was he when the bear named Myroslav needed him so desperately?

Ihor Olshaniwsky  
President  
Americans for Human Rights in Ukraine  
Newark, N.J.

## THE MEDVID CASE

## Humphrey-Dixon resolution requires Ukrainian American community action

by Ihor Olshaniwsky

It is almost three months since the Medvid affair. Myroslav Medvid, a Ukrainian seaman, jumped ship in New Orleans last October and was subsequently returned by force to the Soviet grain freighter Marshal Koniev by U.S. authorities. Several hearings were held in both Houses of Congress on this case and several court proceedings were instituted by the Ukrainian American Bar Association et al in an attempt to save Medvid, but the Soviets prevailed. Since December 1985, because of the congressional recess, not much progress was made in the Medvid case.

A very encouraging and positive step was taken by Sens. Gordon Humphrey (R-N.H.) and Alan Dixon (D-Ill.) who initiated a resolution in the U.S. Senate, Senate Resolution 267 (S. Res. 267), which proposes the creation of a special Senate panel for the purpose of investigating and probing into the Medvid case and procedures used for granting of asylum to Soviet defectors by the U.S. government. This panel will be composed of seven senators: four Republicans and three Democrats. A sum of \$300,000 is proposed to cover the expenses for the staffing of this panel.

During the last two weeks of the 1985 session of Congress, representatives of Americans for Human Rights in Ukraine (AHRU) worked diligently to solicit support for this legislation among members of the Senate. Through

*Ihor Olshaniwsky is president of Americans for Human Rights in Ukraine.*

## Thorough examination is needed of U.S. asylum procedures

by Mari-Ann Rikken

As Congress returns from its lengthy holiday, our lawmakers would do well to begin a thorough examination of current U.S. policy regarding defectors and seeking of political asylum by creating a special Senate investigatory panel. Such a panel has already been proposed in Senate Resolution 267 set forth by Sens. Gordon Humphrey and Alan Dixon.

Millions of Americans remain outraged by the bungling and subsequent high-level cover-up of the Myroslav Medvid affair. Dragging the unfortunate Ukrainian sailor, kicking and screaming, back to the Soviet ship and then, in spite of the huge public and Congressional outcry, allowing the ship to sail, represent a betrayal of the very principles upon which this country was founded.

The desire of the American people to save Mr. Medvid from a slow but sure death in the Soviet gulag, as overwhelmingly expressed through their elected representatives in the House and Senate, was ignored by the same administration that coined the

*Mari-Ann Rikken is vice-president of the Coalition for Constitutional Justice and Security, a group founded to fight abuses by the U.S. Justice Department's Office of Special Investigations.*

a network of telephone callers, letter writers and personal visits with the staffs of senators' local offices and offices in Washington, members of AHRU branches throughout the United States succeeded in getting 60 senators to co-sponsor S. Res. 267. This is a significant majority which eliminates the necessity of the resolution from having to be approved by the Immigration Subcommittee and the Judiciary Committee, and allows its direct presentation to the full Senate for vote.

The most helpful and productive group that cooperated with AHRU is a group of ladies from the D.C./Virginia/Maryland area who coordinated their lobbying efforts very effectively. Laryssa Fontana organized this group during the Medvid crisis.

In spite of the overwhelming support (60 senators), there is a very strong opposition to S. Res. 267 from the administration and its supporters in the Senate. Since the opposition cannot "kill" this resolution because of the majority support, it is proposing an amendment to it which states that the Medvid affair and the issue of granting of political asylum to Soviet defectors would be investigated by the Judiciary Committee and not by a special panel.

This amendment was prepared and is strongly supported by Sen. Alan Simpson (R-Wyo.) who supported administration's decision to return Medvid to the Soviets. Sen. Simpson is an assistant Senate majority leader and together with Sen. Robert Dole (R-Kansas), the Senate majority leader, wields much power in the Senate. He even went so far as to appear on "Nightline" (with Ted Koppel) with a

term "Evil Empire." U.S. policy for dealing with defectors, which was supposedly reformed and re-evaluated 15 years ago following the Simas Kudirka case, was subverted and federal laws were broken.

However, to date, the only consequence of this entire sequence of events seems to be the possible demotion of the two fowly border guards involved — something which does not come close to clarifying the rules of political asylum, let alone ensuring justice in this tragic case. Lack of more significant action would be a grave insult to all Americans, especially those who have come here from countries currently occupied or controlled by the Soviets.

Many troubling questions remain about the Medvid case and our current asylum policy in general. Although some of these questions were raised at several Congressional hearings, the answers were not forthcoming from the Reagan administration. Instead, administration witnesses resorted to stonewalling with statements that "the government considers the case closed" and to hiding behind claims of "national security." In spite of grave legal and moral reservations, even the judges who could have saved Mr. Medvid deferred to the State Department's insistence that national security was at stake.

The Medvid case cuts across many areas of Congressional interest: human

rights, foreign relations, immigration, armed services, etc., making it a most appropriate subject for a special Senate investigatory panel. Nevertheless, Sen. Alan Simpson, head of the Subcommittee on Immigration and Refugee Policy, opposes such a panel on jurisdictional grounds. Under normal circumstances, most Americans could agree to some degree with his reasoning. Unfortunately, however, it is clear from the senator's hostile comments on Ted Koppel's "Nightline" program during the height of the furor, and from other remarks he subsequently made to the media and to his colleagues, that any investigation of Medvidgate chaired by Mr. Simpson would be reluctant and half-hearted at best.

view on the Medvid case opposing Sen. Humphrey.

Sen. Humphrey was recently honored in Chicago by the Ukrainian Congress Committee of America as "The Man of the Year" for his endeavors in the Medvid case. We have a champion in Sen. Humphrey, and we should really behind him and do our utmost to help secure passage of the Medvid resolution.

AHRU is happy to note that the senators from states densely populated by Ukrainian Americans are overwhelmingly in support of S. Res. 267. Nevertheless, there are several exceptions: Lowell Weicker, a Republican from Connecticut; Howard Metzenbaum, Democrat from Ohio; Carl Levin, Democrat from Michigan; David Durenberger, Republican from Minnesota; Alan Cranston, Democrat, and Peter Wilson, Republican, both from California; and Lawton Chiles, Democrat from Florida.

Also, senators from several states, where there are considerable Ukrainian American populations, including Texas, Arizona and Massachusetts, are not sponsors of S. Res. 267.

Ukrainian Americans still have an opportunity to contact their senators who are not sponsors of S. Res. 267 and appeal to them to join. AHRU encourages all people to become active on the Medvid resolution and do the following:

• 1. Call and write to the Senate Majority Leader Dole and ask him to put S. Res. 267 on the Senate calendar for a vote without any amendments.

• 2. If your senators are co-sponsors of S. Res. 267, ask them to continue their support of it in its original form without Sen. Simpson's amendment. Please call or write to the local or Washington offices.

• 3. If your senators are not sponsors of S. Res. 267, ask them to become sponsors. Organize a network of telephone callers from your area and encourage people to call, write and visit the senators' offices locally or in Washington.

If you make this a priority issue and make a concerted effort to get your senators to join, you will be successful. Below is a list of the 60 sponsors of S. Res. 267. For additional information call or write to: Americans for Human Rights in Ukraine (AHRU), 43 Midland Place, Newark, N.J. 07106; (201) 373-9729.

### Alabama

Jeremiah Denton (R)  
Howell Heflin (D)

### Alaska

Ted Stevens (R)  
Frank H. Murkowski (R)

### Arizona

Dennis DeConcini (D)

### Arkansas

David Pryor (D)  
Dale Bumpers (D)

### Colorado

William Armstrong (R)

### Connecticut

Christopher J. Dodd (D)

### Florida

Paula Hawkins (R)

(Continued on page 15)

resumption of all sorts of "people-to-people" exchanges with the Soviets points to the very strong possibility of an agreement having been made with the USSR regarding defectors.

Or perhaps such a quiet agreement was already in effect regarding Soviet grain ships and their hapless crew members. After all, the first announcement of Mr. Medvid's "decision" to return to the Soviet Union came, not from our own State Department, but from Soviet Ambassador Anatoly Dobrynin, emerging from the Soviet Embassy following a meeting with Mr. Shultz.

Has U.S. policy toward defectors been changed? Is the United States no longer a haven for those fleeing from Soviet oppression and terror? Will the beautiful strains of the Bolshoi ballet drown out the cries of Mr. Medvid and thousands of dissidents suffering in the gulag? Are grain deals, cultural exchanges, and an illusion of detente more important than the ideals and principles ordinary Americans want to believe this country stands for?

If so, the proposed Humphrey-Dixon panel should expose this new policy and announce it to the world — loud and clear — so that no other poor misguided souls, full of hope and believing U.S. politicians' Fourth of July rhetoric about freedom, the dignity of man and human rights, will make their way to our shores, only to meet a fate worse than death. If we truly no longer are brave and decent, let us at least be honest.

The timing of the Shultz-Shevardnadze talks, the turning back of Mr. Medvid to the Soviets, and the current

## Chicagoans stage Christmas concert as pre-Millennium event

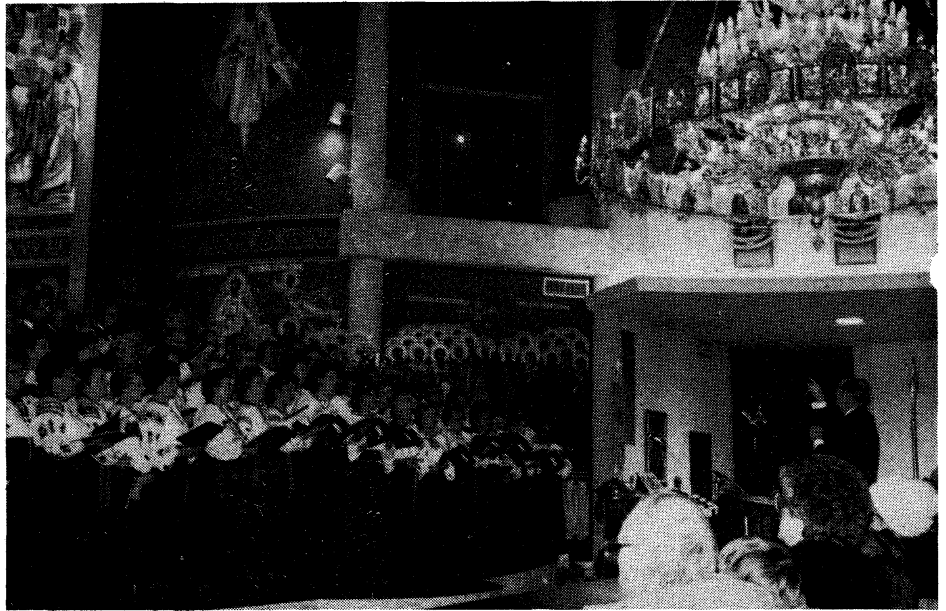
CHICAGO — Ukrainians invited their friends, who invited their friends, who invited their friends to St. Joseph's Ukrainian Catholic Church on the northwest side of Chicago on the evening of December 20, 1985, for a concert of traditional Christmas carols (koliady) and greeting-songs (shchedrivky). The program was organized as a spiritual-cultural activity in Chicago of the pre-millennium observance of Ukrainian Christianity.

Hundreds of guests filled the spacious 12-domed church to hear the Ukrainian Diocesan Metropolitan Andrew Sheptytsky Choir sing the deeply significant Christian music that focused attention on the birth of Christ. The choir performed under the batons of Julian Pozniak, choir director of St. Joseph's Church, and Juriy Jarymowycz, choir director of St. Nicholas Cathedral.

For maximum effect, the hundred voices were arranged on the upper level of the sanctuary floor of the church. The choristers were conservatively attired, the men in tuxedos, the women with Ukrainian embroidered blouses, black skirts and woven sashes. The richly adorned absidal wall with its colorful iconography provided a most impressive setting for the religious concert.

Melanie Pankow introduced the selections to be sung and provided useful commentary on each of the carols and thus enabled the audience to become involved in the spirit of the evening.

The concert opened with a stirring rendition of the Prophet Isaiah's announcement of God's presence: "Z Namy Boh" (God is With Us!) Then, during the first part of the program, Maestro Pozniak directed the chorus in singing 10 beautiful carols. Joseph Sharun sang the baritone solo of the moving "Ne Plach Rakhyle" (Do Not



The Metropolitan Andrew Sheptytsky Choir of the Chicago Diocese performs in St. Joseph's Church.

Weep, Rachel), Myron Nawarynsky sang the baritone solo rendition of Hnatyshyn's "Na Sviaty Vechir" (On Christmas Eve). To conclude the first part of the program, Mr. Pozniak invited the audience to join in singing "O Come, All Ye Faithful."

During the intermission, the Rev. Mychajlo Kuzma, pastor of St. Joseph's, extended greetings and wishes for a happy and holy Christmas and New Year. He said: "I also want to congratulate all the choir members and our

two wonderful directors for all their efforts in presenting this beautiful concert of Ukrainian Christmas carols. And I thank everybody who came to enjoy this program."

Prof. Jarymowycz led the Sheptytsky Choir in the second half of the presentation, which included a number of delightful Ukrainian shchedrivky. The best known of these is Leontovych's "Shchedryk," now known as "Carol of the Bells," which was popularized in the 1940s by Fred Waring and his Pennsyl-

vanians.

Ms. Pankow sang the plaintive Gruber carol "Silent Night" with the choir as background. The program ended with everyone joining in singing the joyous "We Wish You a Merry Christmas."

The festive evening concluded with refreshments in the church hall prepared and served by parishioners and members of the parish Altar and Rosary Society.

## Archbishop Constantine visits Illinois parish

PALOS PARK, Ill. — St. Peter and Paul Ukrainian Orthodox Church on December 22, 1985 received the first official visitation of Archbishop Constantine since the Rt. Rev. Archmandrite Damian began his pastorage here. The children of the parish greeted the archbishop on the church vestibule, with freshly cut roses.

Parish Board President Noreen Neswick welcomed him at the door with the traditional bread and salt, and Father Damian offered the archbishop a gold cross signifying the parish's hospitality.

Prior to the celebration of pontifical divine liturgy, 150 faithful witnessed Archbishop Constantine tonsure seven young men as readers and ordain five young men as subdeacons. He also blessed several new adornments for the church; one of which was a gold-plated chandelier imported from Greece. The chandelier bears the icons of the 12 Apostles and has 33 lamps which

symbolize the years Christ spent on earth.

Also blessed was an icon titled "Christ Giving Communion to the Apostles," which is a copy of an icon located in the Church of the Sobor in Kiev, Ukraine. Other icons blessed included St. Mary Magdalene, St. Juliana Olshanskaya, St. Antony and St. Teodosi. St. Volodymyr and St. Andrew the First-Called Apostle.

After services, the St. Ann Sisterhood hosted a pot-luck smorgasbord luncheon in the parish hall. An original play written by Elizabeth Mitchell was acted out by the parish board members, and St. Nicholas distributed Christmas stockings to all the Sunday School children. Then, leaders of the parish board, senior and junior Ukrainian Orthodox League, Sisterhood and Sunday School each extended their prayers to the archbishop and presented him with a gift.

## Bishop Lotocky appoints pastor

CHICAGO — Bishop Innocent Lotocky OSBM of the Eparchy of St. Nicholas in Chicago for Ukrainian Catholics, recently announced the appointment of the Rev. John Lucas as pastor of Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church in San Francisco and St. Andrew the Apostle Ukrainian Catholic Mission in Sacramento.

The Very Rev. Canon Andrew Mykyta STD, SEOL, the founder of St.

Andrew's Mission, has been appointed pastor of Our Lady of Perpetual Help Ukrainian Catholic Church in San Diego.

St. Andrew's Mission temporarily meets the first Sunday of each month with a divine liturgy at the chapel of St. Ignatius Church, 3235 Arden Way, Sacramento. For information on the newly formed Byzantine rite mission, please call (916) 486-0632.



Children of the parish greet Archbishop Constantine in the church vestibule.



## Northeast's club representatives confer on student movement's future

PHILADELPHIA — Several students representing Ukrainian student clubs on the U.S. Eastern Seaboard gathered here on January 27 to discuss plans for the growth of Ukrainian Student Outreach.

The group of about 30 students, started "Super Bowl Sunday" at a get-acquainted brunch in the Ukrainian Educational and Cultural Center in Abington. They later sat down for more than four hours to exchange thoughts on the efficacy of maintaining an interstate network of Ukrainian students' clubs.

The group also heard from a 22-year-old Ukrainian man, Mykola Movchan, who spoke about his dramatic defection from Soviet forces in Afghanistan in 1984. The former Soviet Red Army officer told the students that one of the best ways they can help resistance forces in Afghanistan is by donating clothes and supplies through the American Afghan community.

The Ukrainian-language talk was preceded by the screening of a 13-minute television documentary on Mr. Movchan's flight to freedom. The documentary was produced by Ukrainian film-maker Halya Kuchmij for the Canadian Broadcasting Corp., and was aired on the CBC's national television network last fall. It has been purchased by the MacNeil/Lehrer Newshour.

The Philadelphia meeting marked the third time in the last four months that Ukrainian American student leaders have met to discuss plans for the creation of an interstate network of Ukrainian student clubs in the Northeast.

The Ukrainian Student Hromada of Philadelphia — a coalition of clubs at the University of Pennsylvania, Villanova University, Drexel University and Temple University — hosted the meeting.

Students also came from universities and colleges in New Jersey and New York, including: Rutgers University in New Brunswick, Columbia University, New York University and Queens College. The meeting was also attended by members of the New York branch of the Ukrainian Student Association of Mykola Michnowsky (TUSM).

Not all of the students were officially representing their respective campus Ukrainian clubs.

Ukrainian Student Outreach came into existence last fall when several Ukrainian students met at the Ukrainian Restaurant on New York City's Lower East Side to talk about breathing new life into what has been described as a dormant segment of the community.



Red Army defector Mykola Movchan speaks about the war in Afghanistan.

Ukrainian students have not been active on a national level since 1981 — the last year that a national Ukrainian students' conference was held in the United States. The students who attended the New York meeting agreed that a good way to start a student club network would be by inviting representatives from various Ukrainian student clubs to bimonthly brunch meetings held at different locations in the Northeast.

Thus, a second meeting was held in New Brunswick, N.J., in November and still another meeting is being planned.

The group of students in Philadelphia cleared the way for work to proceed on a number of Outreach projects, including the convening of an academic conference in the fall and the publication of a Ukrainian student newsletter. The students also said they hoped to organize a major student dance within the next six months, possibly featuring Canadian rock vocalist Luba of Montreal.

Members of Outreach Subcommittees met briefly at the end of the meeting to lay some of the groundwork for these projects.

The students also heard from Ronya Stojko-Lozynskyj, the last elected president of the Federation of Ukrainian Student Clubs of America (SUSTA), who announced that a



Students discuss future of U.S. student organizations.

SUSTA congress has been slated the weekend of April 11-13 near Chicago.

In light of the announced plans for a SUSTA congress, the students wondered aloud about whether Ukrainian Student Outreach would continue to function in co-existence with SUSTA. By the end of the afternoon, the consensus seemed to be that the group would remain a regional network while active-

ly participating in a revitalized SUSTA.

The students decided, however, to discuss the future of Ukrainian Student Outreach in greater detail at a meeting of Ukrainian student club presidents scheduled for February 16 in New Brunswick, N.J. Support was also voiced for a plan to replace the three-member USO coordinating committee with a council of Ukrainian student club presidents.

## Over 100 attend weeklong seminar on ideology organized by TUSM

JERSEY CITY, N.J. — More than 100 students from Canada and the United States came to the Ukrainian Youth Association's camp in Ellenville, N.Y., on December 26, 1985, to take part in the weeklong ideological seminar organized by the Ukrainian Student Association of Mykola Michnowsky (TUSM).

The annual seminar offered participants a mixture of lectures, group discussions, outdoor events and social activities. The themes of the lectures and discussions ranged from Ukrainian nationalism and religion to modern political theories and disinformation campaigns against Ukrainians.

A Christmas tree dedicated to political prisoners in Siberia was erected by the students on the first night. The

students also viewed movies, took part in sports events and went caroling to Ukrainian families in the area.

Some of the lecture topics were: the role of TUSM in the community; the theory of revolution; the underground Ukrainian Church; the Geneva arms-reduction talks; and the role of the media in the Ukrainian community.

An evening dedicated to the late Ukrainian poet and rights activist Vasyl Stus featured students reading selections from his works and singing Ukrainian songs.

The students also viewed a slide show on Ukraine and heard presentations about the case of Ukrainian seaman Myroslav Medvid, who jumped ship in New Orleans late last year.

## Harvard Summer Institute to offer Ukrainian religious issues course

CAMBRIDGE, Mass. — As part of preparations for the celebration of the millennium of Christianity in Ukraine, the Harvard Ukrainian Summer Institute will offer a new course, "Religious Issues in Ukrainian History to 1700."

The four-unit course will be taught this summer by Dr. Donald-Ostrowski, a specialist on medieval and early modern East Slavic history and a Harvard University lecturer.

The course will investigate major religious developments in early Ukrainian history, beginning with early Judaic and Christian history. Giving consideration to both primary sources and historical interpretation, Dr. Ostrowski will examine the following topics: Byzantium and the coming of Christianity to the Slavs; the Chris-

tianization of Rus'; the Ukrainian Church under Lithuanian and Mongol rule; the Council of Florence; the Union of Brest; and Patriarch Theophanes, Petro Mohyla and the Re-establishment of the Orthodox Hierarchy. The prerequisite for this class is one course in early Ukrainian, Russian or Western medieval history.

"Religious Issues in Ukrainian History" is one of five courses offered by the Harvard Ukrainian Summer Institute in 1986. The summer session will begin June 23 and run until August 15. Tuition scholarships are available. For more information, contact: Harvard Ukrainian Summer Institute, 1583 Massachusetts Ave., Cambridge, Mass. 02138

## Mazepa Foundation "adopts" Shevchenko park

ALEXANDRIA, Va. — A month and a half before its scheduled March 9 Kennedy Center concert, dubbed "An American Tribute To Taras Shevchenko," the Mazepa Foundation based here on January 17 signed an "Adopt-a-Park" agreement with the United States Government Department of Interior, thereby officially adopting the Shevchenko Monument and its grounds at P and 22nd Streets N.W. in Washington.

At the same time, the Mazepa Foundation turned over to the U.S. Park Service a check for \$500 as the first installment for a thorough steam cleaning of the Shevchenko Monument

before March 9, when most Americans of Ukrainian descent will honor Taras Shevchenko (1814-1861) on the 172nd anniversary of his birth.

The Shevchenko Monument was unveiled by President Dwight D. Eisenhower in 1964 in front of some 100,000 people, but today the monument and its triangular park are in disrepair.

The Adopt-a-Park program is a tool by which the Park Service can do its job of maintaining all parks in the nation's capital with the help of private enterprise. Without the program, many parks would be neglected because of lack of funds.

## Memorial concert honors Rudnytsky

PHILADELPHIA — The Ukrainian Educational and Cultural Center and the Kobzar Chorus sponsored a memorial concert to honor Dr. Antin Rudnytsky of Toms River, N.J., on the 10th anniversary of his death.

Both the late Dr. Rudnytsky and his wife, Maria Sokil Rudnytsky, were active for many years in music in Toms River, having founded the Ocean County School of Music on Lakehurst Road. They also were founders of The Toms River Music and Concert Guild which brought many talented musicians to the concert stage throughout Ocean County for more than 25 years.

All the works presented in the memo-

rial concert on November 30, 1985, were composed by Antin Rudnytsky. They were performed by: Roman Rudnytsky, pianist; Suzanne Rudnytsky, soprano; Maria Yasinsky-Murwany, soprano; Melania Kupchynsky, violinist; Marta Kokolsky-Musijchuk, soprano; and Dorian Rudnytsky, cellist.

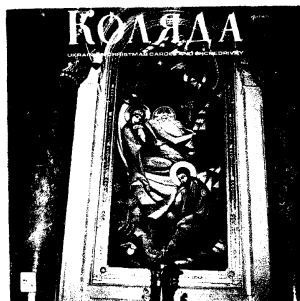
The concert was attended by persons from New York, New Jersey, Pennsylvania, Ohio and Louisiana.

After the concert, grandchildren presented the performing artists and Maria Sokil Rudnytsky with flowers.

The musical compositions of Antin Rudnytsky are now being published by Henry Elkan Publishing Co. of Philadelphia.

## NEW RELEASES

### Christmas carols and shchedrivky



MONTREAL — Yevshan Communications based here recently released a new album titled "Ukrainian Christmas Carols and Shchedrivky."

The album features the Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church Choir of Melrose Park, Pa., performing traditional Ukrainian Christmas carols.

The Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church Choir was founded in 1969, under the directorship of John Onuskonich, who had an active history of directing choirs in Pennsylvania. In 1980, he was succeeded by Petro Prus and later by Ihor Kuznir, the choir's present director.

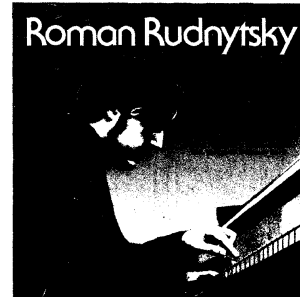
The choir has performed throughout the Delaware Valley. Its repertoire includes liturgical works by Bortniansky, Verbytsky, Koshetz and Leontovych, as well as Ukrainian folk songs. The accompanist is Irene Pelech-Zwarzych.

The record album, which was produced by the choir, includes such Ukrainian carols as: "God Eternal," "God is Born," "In Bethlehem," and "All Over the World," to name but a few.

The executive producer is Bohdan Tymyc of Yevshan Communications, Inc.

It is available for \$10 on records or cassettes from: Yevshan Communications, Box 125 Station St. Michel, Montreal, Que., H2A 3L9.

### Works by Ukrainian and other composers



YOUNGSTOWN, Ohio — A newsolo record album by internationally known pianist Roman Rudnytsky, recorded in Australia and featuring works by Debussy, Beethoven, Chopin, Liszt, and Ukrainian composers Yakiv Stepoviy and Antin Rudnytsky, has just recently been released and is now available in North America.

Mr. Rudnytsky recorded this album during his 1983 Australian concert tour.

It was released in July of this year, just in time for his 1985 Australian tour. It was available at all his recitals there. A quantity of these have now been brought over to the United States.

The record was recorded at the Richmond Recording Studio in Melbourne in August 1983 and was pressed in Sydney at the facilities of one of Australia's leading record companies, CBS Australia. The coordination of the record production was made through the assistance of Tania Olexander Productions of Melbourne.

The record includes, on side 1 Debussy's "Reflets dans l'eau" ("Reflections in the Water") and Beethoven's well-known "Waldstein Sonata."

Side 2 contains Stepoviy's "Three Excerpts," Antin Rudnytsky's "Sonata, Op. 10 (1931), Chopin's "Berceuse" and the famous "A Flat Polonaise," and Liszt's "Hungarian Rhapsody No. 6."

The cover is blue with Mr. Rudnytsky's picture in profile and the program notes on the jacket have also been supplied by him.

The record is priced at \$10 (including postage) and can be ordered from Mr. Rudnytsky at the following address: c/o Dana School of Music; Youngstown State University; Youngstown, Ohio 44555. (Ohio residents must add 5 percent sales tax). The records will also be available shortly at Ukrainian stores.

### Ukrainian fables for children



MONTREAL — "Ukrainian Children's Tales and Fables," a record featuring best-loved Ukrainian stories, was recently released by Yevshan Communications based here.

The collection, composed of five stories, includes "Ripka" (The Turnip), "Zayetz ta Vedmid" (The Rabbit and the Bear), "Babusya ta Lys" (Baba and the Fox), "Zayetz ta Yizhak" (The Rabbit and the Porcupine), "Vedmid-Lasun," (The Sweet-Toothed Bear). They are read by Lesia SAVEDCHUK and set to electronic music composed and performed by Yourko Kulycky.

Ms. SAVEDCHUK has long had an interest in children's literature and folklore, having created and hosted a Ukrainian children's hour "Kazkovyi Sadok" at CKJS Radio in Winnipeg. She is also the author of a series of 19 children's books for bilingual Ukrainian/English classes in Manitoba. Her unique ability to create the voices of various animals and characters make the album an exceptional treasure.

Mr. Kulycky also is no stranger to the world of children — and music — having taught youngsters to play wind instruments, using Ukrainian folktales as a teaching tool. Mr. Kulycky's name may be familiar to Ukrainian music enthusiasts; he has contributed arrangements to Yevshan recordings, including

(Continued on page 12)

## Plast carolers raise funds



The Whippany, N.J., troops of the Newark Branch of Plast recently went Christmas caroling to area Ukrainians' homes in order to raise funds for the youth organization, as well as for the local School of Ukrainian Studies. The "koliada" was coordinated by George Smith.

FOR ONLY 2¢ PER DAY

you can be insured for

\$5,000

under an

ACCIDENTAL DEATH

and

DISMEMBERMENT CERTIFICATE

of the

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

The low, low premiums for new ADD Certificates, issued after Oct. 1, 1983, are as follows:

\$6.50 ..... Annually

\$3.35 ..... Semi-annually

\$1.75 ..... Quarterly

.60 ..... Monthly

Premiums are the same for all members, age 16-55.

## Szmagala promoted



**Taras G. Szmagala**

CLEVELAND — Taras G. Szmagala was appointed to the newly created post of deputy general manager of the Greater Cleveland Regional Transit Authority on January 7.

In his new position, Mr. Szmagala will assist the general manager with both internal and external matters of the authority with emphasis on the day-to-day operations.

Mr. Szmagala has been in public service for 23 years, the last seven years with the RTA. He joined the RTA as director of governmental relations and was later promoted to manager of communications and governmental relations.

Prior to joining RTA, Mr. Szmagala served as public and personnel coordinator of the Regional Sewer District. He served as special assistant to Sen. Robert Taft Jr. and was responsible for the senator's Ohio service offices.

Mr. Szmagala served two years as president of the Ohio Public Transit Association and in 1985 was chairman of the RTA Management Team which successfully negotiated a three-year

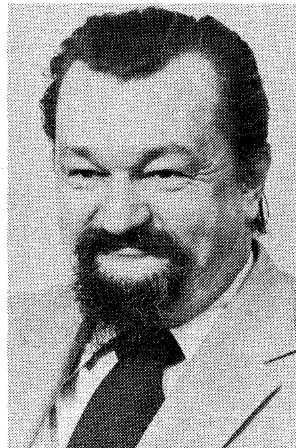
contract with the Amalgamated Transit Union.

Mr. Szmagala is a graduate of Allegheny College with a B.S. in chemistry and economics, and he has an M.A. in educational administration from John Carroll University. He is a former teacher and assistant principal in the Parma School System.

Mr. Szmagala is a supreme advisor of the Ukrainian National Association.

Mr. Szmagala and his wife, Katherine, a teacher at Holy Name High School, and son, Taras Jr., a sophomore at the University of Virginia, reside in Brecksville, Ohio.

## Rudnytsky credited



**Dr. Leonid Rudnytsky**

PHILADELPHIA — La Salle University's quarterly La Salle published in its latest issue (Winter 1986) an article by John Rodden of the University of Virginia, titled "Fulbright Scholars." The article, which was reprinted in a

modified form by The Catholic Standard and Times (January 9, 1986), lists all the La Salle students who won this prestigious award and stresses that most of them were nominated by Dr. Leonid Rudnytsky, professor of foreign languages and literature at the university.

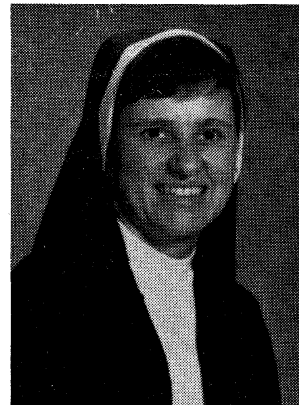
Mr. Rodden had interviewed many students who, in response to his questions, commented on Prof. Rudnytsky's teaching and analysed his influence on their careers and their lives. Among the students successfully nominated by Dr. Rudnytsky were several of Ukrainian descent, including: Roman Kwasnycky, who received a Fulbright to Poland in 1969; Charles Lutcavage, whom Rudnytsky sent to Austria in 1970; and Carol and Edward Zajac, who were awarded the grant to Germany for 1977 and 1979, respectively.

In addition to comments by students, the article also contains Prof. Rudnytsky's views on teaching and on the importance of studying abroad.

## Appointed SBA principal

PHILADELPHIA — Sister Joann OSBM has been appointed by the provincial of the Sisters of St. Basil the Great as principal of St. Basil Academy, a Ukrainian Catholic academy for girls.

Sister Joann spent her childhood in Hamtramck, Mich. She was educated at



**Sister Joann OSBM**

Immaculate Conception Elementary School and Hamtramck High School.

In 1958, she moved to Philadelphia to join the Sisters of St. Basil the Great. She pursued her studies at Manor Junior College and later at Fordham University, where she received a B.S. in elementary education and an M.S. in teaching mathematics.

During her 27 years as a dedicated religious professional, she has been missioned by her community to teach at St. John the Baptist, Newark, N.J.; St. John the Baptist, Northampton, Pa.; St. George Academy, New York City; and Holy Ghost School, Chester, Pa. She has proven her administrative abilities as principal of St. George Academy and Holy Ghost School.

Besides administration and teaching, Sister Joann was the first full-time vocation directress for the community. Her responsibilities involved preparing vocation programs and directing young people who felt an attraction to the religious life.

She has continuously remained an active member within the community by serving one term as a provincial councillor, being a member of the Community Life Commission as well as the commissions on finance and development, and formation.

She is a member of the Formation Commission by virtue of her responsibilities in guiding the temporary professed members of the Basilian community. She also served one term as a member of the board of trustees of Manor Junior College.

Sister Joann says she envisions herself as being instrumental in facilitating the self-evaluating required by the Middle States Association of Colleges and Schools for renewed membership. Her greatest expectation is to continue to offer a quality education within a Ukrainian rite environment.

## To be honored

IRVINGTON, N.J. — Past Commander Wesley Czap, who served two successive terms as commander of the Ukrainian American Veterans Post No. 6 here, will be honored at a testimonial dinner to be held on February 23 at the Town and Campus Restaurant located at 1040 Morris Ave., Union, N.J.

For additional information, please contact Michael Lytwyn, chairman, at (201) 964-4222.

## Calgary MP...

(Continued from page 4)

their mishandling of the bailout.

At a national women's conference held in Ottawa in October, Mr. Kindy infuriated the minister of employment and immigration when he criticized her affirmative action legislation.

"I'm not against everything we're doing," Mr. Kindy told Alberta Report, adding that he supports the government on most of its economic initiatives.

Dr. Kindy came to Canada at the age of 19. After graduating from Laval in 1956, he worked as a general practitioner in Montreal and Sherbrooke. In 1968, he ran as the Progressive Conservative candidate in Sherbrooke, Que., and finished third.

Dr. Kindy is fluent in Ukrainian, as well as English, French, German and Polish. He moved to Calgary in 1976 after the pro-independence Parti Quebecois was swept to power in a Quebec general election.

Dr. Kindy's second and successful bid for public office came in 1984 when he ran as the PC candidate in Calgary-East. It was during that election that a tide of unprecedented public support for the PC Party sent Mr. Kindy and a handful of other Tory candidates with East European backgrounds to the House of Commons.

In the past few months, two other backbenchers of Ukrainian origin — William Lesick of Edmonton and Andrew Witer of Toronto — have joined Dr. Kindy in criticizing the Deschenes Commission's plans to travel to the Soviet Union.

## Philadelphia rights...

(Continued from page 4)

political prisoner in Soviet prisons reflected on how political prisoners mark January 12. He also stated that the persecution of Ukrainians in the Soviet Union is like a war. "It is a war against human dignity and human beings in general. Americans are victims, too, because as long as people are deprived of liberty anywhere in the world, freedom is endangered everywhere."

A proclamation by Mayor W. Wilson

Goode was presented to the Ukrainian Human Rights Committee by Lenore Berson, director of special projects, while the City Council citation was presented by Councilman W. Thacher Longstreth. The moderator of the program was Sister Gloria Coleman of the Cardinal's Commission of Human Relations.

The Bandura Ensemble of the St. Nicholas Catholic School performed under the directorship of Sister Bernarda. Soloist Daria Knysh, a member of the ensemble, sang "Chom, Chom, Chom Zemle moyo."

## Dushnyck meets with U.N. ambassador



Mary Dushnyck, honorary UNA Supreme Assembly member, with Vernon A. Walters, U.S. Ambassador to the United Nations, at a recent New York event. Mrs. Dushnyck brought up the matter of Myroslav Medvid, the Ukrainian seaman whose defection attempt in New Orleans was thwarted by U.S. authorities, during her conversion with Mr. Walters, who has served under six presidents in various capacities throughout the world.

ENGLISH EDITION

## ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

Edited by Volodymyr Kubijovyč

The alphabetical, multi-volume *Encyclopedia of Ukraine* will be welcome in the home of every Canadian and American of Ukrainian descent. Based on twenty-five years of preparation by over 100 scholars from around the world, it will provide a first-rate guide to the life and culture of Ukrainians both in Ukraine and in the diaspora. This major scholarly project represents a completely revised and updated version of *Entsyklopediia ukrainoznavstva* and has been prepared under the auspices of the Shevchenko Scientific Society (1955-81), the Canadian Institute of Ukrainian Studies (1976-81), and the Canadian Foundation for Ukrainian Studies (1976-81).

## ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE



## VOLUME I (A-F): First of Four Volumes

\$115.00 + shipping &amp; handling — \$4.50

First volume of a major work of Ukrainian scholarship in the diaspora

968 pages containing approximately 2,800 entries

Illustrated throughout

Over 450 illustrations in black and white; 5 color plates

83 maps, 6 of them in color

Large color fold-out map of Ukraine with 32-page gazetteer bound separately in same binding as book.

ORDER NOW AND SEND A CHECK FOR \$119.50 to:

**SVOBODA BOOK STORE**

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

New Jersey residents add 6% sales tax

## Western appeals...

(Continued from page 2)

"KPN was one of the main opposition forces which has largely influenced the formation of Solidarity," the letter said. It is seen by the Communists as the "worst enemy" of the regime.

The political program promoted by the KPN states that accommodation with the Communist regime is not possible, and that communism is incapable of bringing significant change to Poland and must be overcome.

The letter states that Mr. Moczulski, chairman of KPN, was imprisoned three weeks after the creation of the banned trade union Solidarity, to prevent him from influencing its members.

After martial law was imposed, he was accused of attempting to overthrow the Communist regime in Poland. He was sentenced to seven years' imprisonment by the military court in Warsaw, the letter said.

He was released from prison in the fall of 1984, only because the regime wanted to show "good will" in its relations with the West, but was re-arrested on March 9, 1985.

The letter said that there are serious concerns for the health for Mr. Moczulski and other KPN activists, who are all deprived of food.

Mr. Moczulski has been suffering from fungus and bronchitis, it reported, and his health is deteriorating rapidly; he has lost 30 pounds since March 1985 and had to be hospitalized. Mr. Krol is suffering from tuberculosis, it said.

KPN activists are openly told by the guards in prison that they are going to be physically destroyed.

"Since there has been little publicity about the continuing imprisonment of KPN activists, it is critical that the international community signal its concern," the appeal said.

It called for concerned people to write letters and telegrams to the Polish and U.S. governments demanding "the immediate release" of KPN activists.

## Collection...

(Continued from page 5)

Australia is a part of the history of Ukrainian cultural life in this country. These are achievements not only of the Ukrainians, but also of Australia, where the development of Ukrainian culture is by no means impeded; on the contrary, Ukrainians receive material assistance programs and so on. All this is happening at a time when in the USSR, outside the borders of the Ukrainian SSR, there are no Ukrainian schools or publishing houses, and in Ukraine itself the Ukrainian language, the education system and the publishing programs are being progressively curtailed by Moscow to the advantage of the Russian language and culture."

"On the Fence" is a fitting means of keeping the Ukrainian spirit alive.

## Ukrainian fables...

(Continued from page 10)

"The Balled of Zoryanna," "Lubomyra," "Sviato Rizdva" and "Ukrainian Dances."

Both Ms. Savedchuk and Mr. Kulycky collaborated with Bohdan Tymyc, producer and president of Yevshan Communications, who has also produced such children's records as "Ukrainian Dances." The cover design is by Alex Gyba. "Ukrainian Children's Tales and Fables" is available on record or cassette for \$10 including postage and handling; by writing to Yevshan, Box 125 Station St. Michel, Montreal, Quebec, Canada H2A 3L8.

# "Shoah" receives...

(Continued from page 4)

biased in showing only the pain inflicted upon the Jews and neglects other nationalities victimized during the Holocaust.

In a review of "Shoah" he recently wrote for Svoboda, the Ukrainian-language newspaper, Mr. Lukianovych gave an outline of the movie itself, which, he said, accurately portrays many of the terrors of the Holocaust.

Upon seeing "Shoah," (the word in Hebrew for cataclysm) "the viewer is left with an unforgettable, jolting yet numbing feeling. Some time is needed in order to shake the almost hypnotic effect of the film. Some viewers wiped their eyes with handkerchiefs, while others wept openly," wrote Mr. Lukianovich.

The film, he continued, enables one to feel what the Jews must have felt during World War II, while others stood passively by and let the killing go on. Then there were those who aided the Nazis. However, Mr. Lukianovich wrote, these feelings of bitterness should not be transformed into perjury or false testimony as revenge for wrongdoing, as has been the case in denaturalization/deportation proceedings in the United States that have been initiated by the U.S. Justice Department's Office of Special Investigations.

### Portrayal of Ukrainians

While the reviewer spent a great deal of time describing the film for the benefit of those unwilling to sit through nine hours of excruciating detail, Mr. Lukianovich was specifically interested in the documentary's portrayal of Ukrainians and in the larger question of Ukrainian-Jewish relations.

Ukrainians were shown to be brutal prison guards in the Nazi camps, most specifically at the Polish camp

Treblinka, who laughed at the pain of the Jewish people as they walked into the gas chambers and refused water to mothers who requested it for their children, he said. While he admitted there were Ukrainians who were involved in the slaughter of Jews, the film made it seem that the entire Ukrainian nation is Anti-Semitic, Mr. Lukianovich pointed out.

Discussing the possible reasons Ukrainians were inaccurately depicted in the film, Mr. Lukianovich looked at the history of Jewish-Ukrainian relations which have not been good.

"Jews lived separately from the society. They never associated with Ukrainians in western Ukraine. They weren't for the Ukrainian cause, for Ukrainian ideals. Eighty to 90 percent of the Jews in eastern Ukraine simply considered themselves and preferred to live in the international community, in the international state, rather than the Ukrainian state," he said.

"They have a prejudice against Ukrainians. You get a feeling they are the only ones who suffered," he observed.

There are many references in "Shoah" to Ukrainians as Nazi collaborators, but Mr. Lukianovich questioned the reliability of Mr. Lanzmann's sources. To substantiate that many guards were Ukrainians, Mr. Lanzmann spoke with the villagers and other Poles who lived near Treblinka. Many were farmers who said they would hear guards shouting to the Jews in the rail cars in Ukrainian.

"I question the veracity of their affirmation," Mr. Lukianovich said. "How could they (the Poles) know the guards were Ukrainian? Lanzmann didn't question the witnesses, how did they know? He got whoever he could get. Not many are alive today. He got the best witnesses he could get."

Mr. Lukianovich said such a portrayal of Ukrainians is unfair and harmful.

"It leaves a very deep impression. It's deeply lasting. It will leave a resentment of Gentiles. (It made it seem) that they did nothing to help the Jews," Mr. Lukianovich said.

This perception simply isn't true, he said. Many people did help the Jews and this wasn't brought up in "Shoah." Also, while the Jews were the primary target for extermination by the Nazis, many other nationalities perished in the Holocaust, many spent time in concentration camps, himself included.

"There were Russians in the beginning. They were prisoners of war. There were people from the Polish underground, Ukrainian underground and Czech underground. There were Germans who were religious prisoners who belonged to other political parties who did not agree with Hitler" who spent time in camps, he said.

Mr. Lukianovich was sent to Auschwitz by the Nazis in 1942 for working in the Ukrainian underground. Thus, he was able to speak to many different nationalities in the camps.

Of his own experience he said, "I and 10 others were taken to prison and then sent to concentration camp. Anyone who was against the regime (met the same fate). I spent 18 months there. Then I was freed without anyone telling me why I was discharged."

In order to offset discrepancies such as those portrayed in "Shoah" of Ukrainian involvement in the Holocaust, Mr. Lukianovich said much more documentation is needed to show that Ukrainians, too, were victims and and to show that Ukrainians did help save Jews during World War II.

In order to have had a more balanced view of the true horrors of the Holocaust, Mr. Lukianovich said Mr. Lanzmann should have sought out other survivors of the camps and let them, too, tell their stories.

# Humphrey honored...

(Continued from page 3)

man Medvid has not been forgotten. He credited the Ukrainian community for the many grass-roots organizations that have supported the Humphrey-Dixon resolution and garnered the support of 60 senators.

Sen. Humphrey concluded by saying, "I fully intend to push forward with this resolution to ensure that the Medvid case receives a top-to-bottom legislative investigation to determine if any United States laws were violated."

Questioned on the chances for a Senate resolution to get through, he stated that there were 60 senators backing the resolution and that the vote on the resolution was lost late last year

due to a technicality, and it was defeated by only one vote. He is very hopeful that the resolution will pass in the new year.

Sen. Dixon also expressed confidence, "We are going to find out the truth, and we are going to see to it that when people come to this country who love freedom they can stay in this country of freedom," he emphasized.

In addition to receiving recognition from the UCCA, Sen. Dixon was honored by Walter Polovchak who presented him with a photograph of Mr. Polovchak's citizenship ceremony. The "littlest defector" also publicly thanked the senator, the Ukrainian community and his attorney, Mr. Kulas, for helping him stay in the United States. Mr. Polovchak, who turned 18 last October 3, had defied his parents six years earlier

when he refused to return with them to the USSR.

Also present at the banquet were Rep. Henry J. Hyde, (R-Ill.) and Illinois State Sens. Walter W. Dydycz and Edward Nedza. There were also representatives of several captive nations,

including Afghan nationals as well as guests representing the Vietnamese community, the Baltic community and other East European nations.

The event was concluded with a performance by Verkhovyna, a Toronto vocal trio.

## THE UKRAINIAN WEEKLY PRESS FUND

Z. Onufryk, Flanders, N.J. ....	50.00
Bohdan Hodiak, Pittsburgh, Pa. ....	10.00
George Hordynsky, Verona, N.J. ....	10.00
Rev. John Bilanyck, Philadelphia, Pa. ....	5.00
Joseph Bohaczkyk, Irvington, N.J. ....	5.00
Semen Nechyporuk, Cheektowaga, N.Y. ....	5.00

### WHY TAX YOURSELF?

Let experience work for you.  
**Michael Zaplitny, E.A., C.F.P.**  
**FIRESIDE TAX CONSULTING**  
 909 Union Street, Brooklyn, N.Y. 11215  
 (718) 622-1560

### UNA Branch Meetings

#### SUNDAY, FEBRUARY 9, 1986

The Annual Meeting of UNA Branch #348 Olga Basarab in Youngstown, Ohio will be held at 1:00 p.m. at Holy Trinity Ukrainian Catholic Church Hall, 526 West Rayen Avenue, Youngstown, Ohio. Officers and delegates will be elected. All members are asked to attend.

**Estelle Woloshyn, president**  
**Mary Makar, secretary**

St. John the Baptist Society of UNA Br. 230 in Youngstown, Ohio will hold their Annual Meeting at 3 p.m. in Ukrainian Hall, 914 Franklin Ave., Youngstown, Ohio. Election of 1986 officers will be held, following will be election of delegates for UNA Convention. All members are welcome and urged to attend.

**Annabelle Borovitsky, secr.**

#### THURSDAY, FEBRUARY 13, 1986

New York, N.Y. Annual Meeting Branch 267 at 6:30 p.m. in office Gemini Real Estate Co., 45 East 7th Street, New York, N.Y. Election of 1986 officers will be held, following will be election of delegate and alternate-delegate for 31st UNA Convention. All members are welcome and urged to attend.

**Secretary**



**scope travel inc**

(201) 371-4004 — 845 Sanford Avenue, Newark, N.J. 07106  
 Toll free — 1-800-242-7267

**УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ**  
**Марійки Гельбїр**



## DANCE WORKSHOP and BANDURA WORKSHOP in LVIV — UKRAINE

with **Stefa Chaplynsky**  
*Escort/ballerina*

with **Taras Pavlovsky**  
*Escort/bandurist*

**27 DAYS ■ JULY 9 — AUGUST 4, 1986 ■ \$2100.00**

PROFESSIONAL INSTRUCTIONS IN UKRAINIAN DANCE, CHOREOGRAPHY AND ADVANCED BANDURA PLAYING TECHNIQUES IN CONJUNCTION WITH LVIV CONSERVATORY AND LVIV UNIVERSITY.

**Price includes:** Air via Swissair, firstclass accommodations, three meals daily, instructions/cultural programs, concerts.

**Itinerary:** BUDAPEST (1), LVIV (14), TERNOPIIL (2), KIEV (5), VIENNA (3), incl. excursions to KANIV, CHERNYHIV, OLESKO, PEREVAL and POTCHAJIV.

**Participant requirement:** 17 years and older with intermediate or advanced skill levels **ONLY!**

Registration deadline: **March 1, 1986**



# Ukrainian National Association

## Monthly reports for November

### RECORDING DEPARTMENT

	Juv.	Adults	ADD	Totals
<b>TOTAL AS OF OCTOBER 31, 1985</b>	19,345	52,067	6,958	78,370
<b>GAINS IN NOVEMBER</b>				
New members.....	55	91	39	185
Reinstated.....	38	58	5	101
Transferred in.....	—	10	1	11
Change class in.....	1	6	—	7
Transferred from Juv. Dept. ....	—	42	—	42
<b>TOTALS GAINS</b> .....	94	207	45	346
<b>LOSSES IN NOVEMBER</b>				
Suspended.....	24	38	17	79
Transferred out.....	—	10	1	11
Change of class out.....	1	6	—	7
Transferred to adults.....	44	—	—	44
Died.....	—	69	—	69
Cash surrender.....	33	46	—	79
Endowment matured.....	31	62	—	93
Fully paid-up.....	38	79	—	117
Reduced paid-up.....	1	—	—	1
Extended insurance.....	—	—	—	—
Cert. terminated.....	—	—	18	18
<b>TOTAL LOSSES</b> .....	172	310	36	518
<b>INACTIVE MEMBERSHIP:</b>				
<b>GAINS IN NOVEMBER 1985</b>				
Paid up.....	39	79	—	118
Extended insurance.....	18	26	—	44
<b>TOTAL GAINS</b> .....	57	105	—	162
<b>LOSSES IN NOVEMBER 1985</b>				
Died.....	0	23	—	23
Cash surrender.....	22	18	—	40
Reinstated.....	4	7	—	11
Lapsed.....	5	5	—	10
<b>TOTAL LOSSES</b> .....	31	53	—	84
<b>TOTAL UNA MEMBERSHIP AS OF NOVEMBER 30, 1985</b>				
	19,293	52,016	6,967	78,276

**WALTER SOCHAN**  
Supreme Secretary

### FINANCIAL DEPARTMENT

#### INCOME FOR NOVEMBER 1985

<b>DUES FROM MEMBERS</b> .....	\$199,919.35
Income From "Svoboda" Operation.....	105,361.48
<b>Investment Income:</b>	
Bonds.....	\$353,000.48
Real Estate.....	48,853.09
Mortgage Loans.....	30,005.67
Certificate Loans.....	4,030.28
Stocks.....	4,142.25
Banks.....	5,565.35
Loan To Ukrainian National Urban Renewal Corporation.....	220,000
<b>Total</b> .....	<b>\$665,597.12</b>
<b>Refunds:</b>	
Taxes-Federal, State & City On Employee Wages.....	\$13,617.14
Taxes — Canadian Withholding & Pension Plan.....	451.30
Taxes Held in Escrow.....	1,215.00
Employee Hospitalization Plan Premiums.....	1,173.99
Official Publication "Svoboda".....	33,389.40
Endowment Matured Ret'd.....	3,226.15
Investment Expense Ret'd.....	250.000
<b>Total</b> .....	<b>\$53,824.98</b>
<b>Miscellaneous:</b>	
Donations To Fraternal Fund.....	\$ 35.00
Ukrainian Heritage Defense Fund.....	7,526.74
Profit On Bonds Sold or Matured.....	3,161.70
Sale Of "Ukrainian Encyclopedia".....	3,378.00
<b>Total</b> .....	<b>\$14,101.44</b>
<b>Investments:</b>	
Bonds Matured Or Sold.....	\$765,163.28
Mortgages Repaid.....	84,413.32
Certificate Loans Repaid.....	12,383.67
<b>Total</b> .....	<b>\$862,020.27</b>

Income for November 1985 ..... \$1,900,824.64

### DISBURSEMENTS FOR NOVEMBER 1985

<b>Paid To Or For Members:</b>		
Cash Surrenders.....	\$42,389.72	
Endowments Matured.....	72,120.15	
Death Benefits.....	50,650.00	
Interest On Death Benefits.....	23.38	
Payor Death Benefits.....	52.59	
Reinsurance Premiums Paid.....	1,886.04	
Dues From Members Returned.....	280.12	
Indigent Benefits Disbursed.....	2,150.00	
<b>Total</b> .....	<b>\$169,552.00</b>	
<b>Operating Expenses:</b>		
Real Estate.....	\$ 57,649.46	
Svoboda Operation.....	106,562.50	
Official Publication-Svoboda.....	65,000.00	
<b>Organizing Expenses:</b>		
Advertising.....	\$2,229.52	
Medical Inspections.....	126.70	
Reward To Branch Secretaries.....	182.83	
Traveling Expenses-Special Organizers.....	305.40	
Field Conferences.....	1,499.78	
<b>Total</b> .....	<b>\$4,344.23</b>	
<b>Payroll, Insurance And Taxes:</b>		
Salaries Of Executive Officers.....	\$ 13,321.67	
Salaries Of Office Employees.....	40,502.40	
Employee Hospitalization Plan Premiums.....	145,800.88	
Insurance-General.....	2,000.73	
Taxes-Federal, State and City On Employee Wages.....	13,973.85	
Canadian Corporation Premium Tax.....	29.71	
<b>Total</b> .....	<b>\$215,629.24</b>	
<b>General Expenses:</b>		
Actuarial And Statistical Expenses.....	\$1,475.00	
Books And Periodicals.....	48.00	
Furniture And Equipment.....	335.43	
General Office Maintenance.....	2,666.72	
Insurance Department Fees.....	282.00	
Operating Expense Of Canadian Office.....	181.33	
Postage.....	1,401.43	
Printing And Stationery.....	995.59	
Rental of Equipment And Services.....	4,360.02	
Telephone, Telegraph.....	2,009.05	
Traveling Expenses-General.....	5,213.71	
<b>Total</b> .....	<b>\$18,968.28</b>	
<b>Miscellaneous:</b>		
Auditing Committee Expense.....	\$ 781.15	
Convention Expenses.....	60.00	
Expenses Of Annual Session.....	4,987.23	
Loss On Bonds.....	696.24	
Accrued Interest On Bonds.....	18,936.67	
Donation.....	5,300.00	
<b>Total</b> .....	<b>\$30,761.29</b>	
<b>Investments:</b>		
Bonds.....	\$1,243,029.52	
Mortgages.....	120,000.00	
Stock.....	2,622.25	
Certificate Loans.....	8,925.28	
Real Estate.....	72,075.10	
<b>Total</b> .....	<b>\$1,446,652.15</b>	
<b>Disbursements For November 1985</b> .....	<b>\$2,115,119.15</b>	
<b>BALANCE</b>		
<b>ASSETS</b>	<b>LIABILITIES</b>	
Cash.....	\$ 291,710.00	<b>Fund:</b>
Bonds.....	39,995,549.97	Life Insurance.....
Stocks.....	616,466.31	Accidental D.D.....
Mortgage Loans.....	3,435,744.33	Fraternal.....
Certificate Loans.....	809,835.13	Orphans.....
Real Estate.....	798,970.57	Old Age Home.....
Printing Plant & E.D.P.		Emergency.....
Equipment.....	209,613.22	
Loan To U.N.U.R.C.....	8,000,000.00	
Copyrights.....		
<b>Total</b> .....	<b>\$54,158,889.53</b>	<b>Total</b> .....
		<b>\$54,158,889.53</b>

**ULANA DIACHUK**  
Supreme Treasurer

(Continued on page 15)

# Humphrey-Dixon...

(Continued from page 7)

## Georgia

Mack Mattingly (R)

## Idaho

Steven D. Symms (R)  
James A. McClure (R)

## Illinois

Alan Dixon (D)  
Paul Simon (D)

## Indiana

Dan Qualye (R)

## Iowa

Charles E. Grassley (R)  
Tom Harkin (D)

## Kansas

Nancy L. Kassebaum (R)

## Kentucky

Wendell H. Ford (D)

## Louisiana

Russell B. Long (D)  
J. Bennett Johnston (D)

## Maine

George J. Mitchell (R)

## Maryland

Paul S. Sarbanes (D)

## Massachusetts

John F. Kerry (D)

## Michigan

Donald W. Riegler Jr. (D)

## Minnesota

Rudy Boschwitz (R)

## Missouri

Thomas F. Eagleton (D)

## Montana

John Melcher (D)  
Max Baucus (D)

## Nebraska

James J. Exon (D)  
Edward Zorinsky (D)

## Nevada

Chic Hecht (R)

## New Hampshire

Gordon J. Humphrey (R)

## New Jersey

Bill Bradley (D)  
Frank Lautenber (D)

## New Mexico

Pete V. Domenici (R)

## New York

Alfonse M. D'Amato (D)  
Daniel P. Moynihan (D)

## North Carolina

Jesse Helms (R)  
John P. East (R)

## North Dakota

Mark Andrews (R)  
Quentin N. Burdick (D)

## Ohio

John Glenn (D)

## Oklahoma

David L. Boren (D)  
Don Nickles (R)

## Pennsylvania

John Heinz (R)  
Arlen Specter (R)

## Rhode Island

John Chafee (R)

## South Dakota

Larry Pressler (R)  
James Abnor (R)

## Tennessee

Albert Gore (D)

## Utah

Jake Garn (R)  
Orrin G. Hatch (R)

## Virginia

John W. Warner (R)

## Washington

Slade Gorton (R)

## West Virginia

Jay D. Rockefeller (D)

## Wisconsin

William Proxmire (D)  
Bob Kasten (R)

## Wyoming

Malcolm Wallop (R)

### REAL ESTATE

HOUSE FOR SALE, GLEN SPEY, N.Y.  
Almost new all brick ranch, 3 bedrooms,  
2 baths plus attached 1 bedroom apartment,  
above ground semi finished basement with  
4th bath and 3rd kitchen, all on 3 acres  
Mother/daughter or investment, walk to St.  
Vladimir Church, \$135,000. Call  
201-773-8986 between 5 p.m. & 9 p.m.

LEARN TO READ, WRITE AND SPEAK UKRAINIAN CORRECTLY.  
FOR A GOOD BEGINNING OR IMPROVEMENT, GET:

### A UKRAINIAN GRAMMAR for BEGINNERS, SELF-TEACHING

By **Martha Wichorek**

A 338 page (8 1/2 x 11) introduction to the Ukrainian language, full of instruction and information, geared especially to those who know little or no Ukrainian, in easy-to-understand English. Cost, \$10.00.

The only truly beginners Grammar published so far.  
If it is not available in your local Ukrainian store, American customers, send \$11.50; Canadian customers, send \$12.00 in American funds, price includes postage and packing envelope ...to:

**Martha Wichorek, 13814 Vassar Dr., Detroit, Mich. 48235**

### OPEN YEAR ROUND POSITIONS OF EMPLOYMENT AT SOYUZIVKA FOORDMORE RD., KERHONKSON, N.Y. 12446

**Manager of Soyuzivka** — required knowledge of Ukrainian  
**Assistant Manager**  
**Office Clerk**  
**Housekeeping Supervisor**  
**2nd Cook**

Room & board included. All benefits. Will accept trainees for each position.  
Salary to be agreed upon and based on experience.

**Telephone: Mr. Walter Kwas — 914-626-5641**

### UKRAINIAN HERITAGE DEFENSE COMMITTEE

and the

### SUPREME EXECUTIVE COMMITTEE

of the

### UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION

call upon you to

## DONATE FUNDS

for their work and actions:

1. To promote the Ukrainian Story
2. To counter inaccuracies about Ukrainians
3. To protect the civil rights of Ukrainians

Please mail donations by check or money-order to:

**UKRAINIAN HERITAGE DEFENSE FUND**  
c/o Ukrainian National Association  
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

and include the following form, completed with the amount of donation, your name and address.

Amount of donation .....

Name .....

No. and Street .....

City .....

State .....

Zip code .....

## Monthly reports...

(Continued from page 14)

### ORGANIZING DEPARTMENT

### THE FIVE BEST IN NOVEMBER, 1985

	Districts:	Chairman:	Members:
1.	Philadelphia, Pa.	P. Tarnawsky	237
2.	Chicago, Ill.	M. Olszansky	110
3.	New York, N.Y.	M. Chomanczuk	109
4.	Syracuse-Utica, N.Y.	J. Chopko	88
5.	Detroit, Mich.	R. Tatarskyj	82

	Branch	Secretary:	Members:
1.	231 Camden, N.J.	P. Pitner	53
2.	217 Rochester, N.Y.	S. Prymak	34
3.	316 Rochester, N.Y.	W. Hawryluk	33
4.	88 Kerhonkson, N.Y.	Stefania Hawryluk	31
5.	42 Passaic, N.J.	J. Blycha	28

	Organizer:	Branch:	Members:
1.	W. Pastyszek	231	67
2.	W. Hawrylak	316	34
3.	G. Hawryszkiw	283	28
4.	S. Prymak	217	27
5.	R. Tatarskyj	94	26

Total Number of New Members for 11 months of 1985 ..... 1,586  
Total amount of life insurance in 1985 ..... \$6,021,000

**Stefan Hawrysz**  
Supreme Organizer

## Deschenes...

(Continued from page 1)

with many decisions favorable to our arguments," Mr. Spolsky said.

Some law specialists have said the groups have made a prudent decision in seeking a decision from the court before the negotiations for evidence-gathering in the Soviet Union are concluded.

"The wheels of justice tend to grind very slowly, and when time is of the essence sometimes you've got to act quickly," said Michael Maryn, a law student in his final year at the University of British Columbia who is studying the legal aspects of the war criminals probe.

Mr. Maryn speculated that the groups felt compelled to go to court on this issue because of an apparent lack of response from the Deschenes Commission to arguments against the use of Soviet-supplied evidence.

"The Deschenes Commission lawyers think they have nothing to worry about," Mr. Maryn said. "They're either ignoring the reality of the situation or they just don't understand the arguments put forth by East European groups."

Thus far, the Deschenes Commission

has said it has asked the Soviets for assurances that Canadian investigators will have access to original German documents in Soviet archives and the freedom to examine witnesses in agreement with Canadian rules of evidence.

The commission is also known to have asked the Soviets to determine whether it can be provided with guarantees of confidentiality to protect those being investigated, independent interpreters, videotaping of examinations, and access to previous statements and depositions made by witnesses.

In a report released in November, Mr. Deschenes said he also wants to travel to Poland, the Netherlands, the United Kingdom and the United States to gather evidence.

The commission has until June 30 to report back to the government. The deadline was extended by six months after it became clear that the commission could not complete its work by December 31, 1985.

The Deschenes Commission was established on February 7, 1985, by the government of Prime Minister Brian Mulroney to determine how many war criminals live in Canada, how they got into the country, and how they might be brought to justice.

## Mace...

(Continued from page 1)

commission is empowered to collect additional funds for its work, "we will try to make the \$400,000 appropriation go as far as possible," even to the point of borrowing office furniture, before going to the Ukrainian community for donations.

Dr. Mace said his duties as staff director are to set up the office, hire a skeleton staff of one or two persons, lay the groundwork for the commission's work and prepare for the organizational meeting of commission members, expected to take place sometime in February.

Asked about the public members of the commission, Dr. Mace said all

factions of the Ukrainian American community will be represented. "I'm certainly working toward that goal. People aligned with the UCCA (Ukrainian Congress Committee of America) and the UACC (Ukrainian American Coordinating Council) will be represented," he said.

He added: "It's important that the commission does represent a broad spectrum. We don't want it to be seen as one faction against another."

Dr. Mace has become known as an expert on the Ukrainian famine of 1932-33 by virtue of his writings and lectures on the topic. He collaborated with Dr. Robert Conquest on the forthcoming book about the famine, which is expected to be released by Oxford University Press this spring.

Dr. Mace is the author of "Communism and the Dilemmas of National Liberation: National Communism in Soviet Ukraine 1918-1933."

## Read The Weekly

### SVOBODA PRINT SHOP

Professional typesetting and printing services.

We print:

BOOKS ■ BROCHURES ■ LEAFLETS

For information and rates contact:

SVOBODA

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302  
Telephone: (201) 434-0237; (201) 434-0807.

## ADVERTISING RATES

SVOBODA UKRAINIAN-LANGUAGE DAILY

AND THE UKRAINIAN WEEKLY

1 column/inch (1 inch by single column):

fraternal and community advertisements ..... \$ 6.00  
general advertisements ..... \$10.00

Note: All advertisements which span the full eight-column page of Svoboda are subject to the \$10.00 per column/inch rate.

If the advertisement requires a photo reproduction there is an additional charge as follows:

single column ..... \$ 8.00  
double column ..... \$10.00  
triple column ..... \$12.00

Deadlines for submitting advertisements:

Svoboda: two days prior to desired publication date.

The Ukrainian Weekly: noon of the Monday before the date of the Weekly issue in question.

Advertisements will be accepted over the telephone only in emergencies

## PREVIEW OF EVENTS

February 7

**NEW YORK:** The Young Professionals of the Ukrainian Institute of America will sponsor a Friday evening forum titled "Investment Vehicles and Financial Planning" at 7:30 p.m. at the institute. The featured speakers will be Eugene Kotlar-chuk, attorney and senior vice-president at Shearson Lehman Brothers Inc.; Irene Stecura, president of Irene Stecura Associates; and Michael Zaplitny, an enrolled agent and financial planner at Fireside Tax Consulting. A reception will follow the program, and a \$5 donation is requested. For more information call Lada Sochynsky (212) 689-1383.

**ANN ARBOR, Mich.:** The Ukrainian Students Association at the University of Michigan will present "Zakhar Berkut" (Part I), in Ukrainian, as part of its Ukrainian film series, held Fridays, noon to 1 p.m., in the Video Viewing Room, second floor, Modern Languages Building.

February 9

**ISLAND HEIGHTS, N.J.:** The Ocean County Artists' Guild will hold a reception at 1-4 p.m. at its headquarters on Ocean and Chestnut avenues for a solo art show by Arcadia Olenska-Petryshyn, a members' juried photography show, and a figure and portrait exhibit. All three exhibits will run through February 24. For more information call (201) 270-3111.

February 14-16

**VEGREVILLE, Alta.:** The Ukrainian Canadian Youth Association will hold a "Zymova Zustrich" (Winter Get-together). For more information call (403) 466-4401.

February 15

**FLORHAM PARK, N.J.:** The Ukrainian American Ski Club KLK will sponsor a Winter Tennis Party at 7-11 p.m. at the Columbia Racquet Club, Columbia Turnpike. Admission will be \$20, with children under 15 admitted free. All those interested in participating are asked to register by February 10 by writing to: Alexander Popovich, 251 Kingsland Terrace, South Orange, N.J. 07079, or calling Mr. Popovich at (201) 763-9331 or (212) 269-6500.

February 16

**NEWARK, N.J.:** Branches 24, 28, 32, 61, 75 and 86 of the Ukrainian National Women's League of America will sponsor a program titled "Ukrainians Helping Ukrainian Students" at 3 p.m. in the St. John the Baptist Ukrainian Catholic School auditorium at Sandford Avenue and Ivy Street. The program will feature two slide presentations by Petro Bokalo called "Brazilia" and part II of "Unknown Destiny" about Ukrainians in Brazil, as well as a slide show by Anna Krawczuk, UNWLA scholarship committee chairwoman, and Ksenia Hapji, a committee member, who visited scholarship recipients in Brazil and Argentina last fall. All proceeds will go toward the scholarship fund.

February 21

**EDMONTON:** Dr. Andrij Hornjatkevyc from the Canadian Institute of Ukrainian Studies and the department of Slavic and East European studies at the University of Alberta will present a lecture on "The Language of Kotliarevsky's 'Eneida' from a Computer Perspective," in Ukrainian at 7:30 p.m. in the Heritage Lounge, Athabasca Hall, University of Alberta. For more information call (403) 432-2972.

**PLEASE NOTE:** Preview items must be received one week before desired date of publication. No information will be taken over the phone. Preview items will be published only once (please note desired date of publication). All items are published at the discretion of the editorial staff and in accordance with available space.

**PREVIEW OF EVENTS,** a listing of Ukrainian community events open to the public, is a service provided free of charge by The Weekly to the Ukrainian community. To have an event listed in this column, please send information (type of event, date, time, place, admission, sponsor, etc.), along with the phone number of a person who may be reached during daytime hours for additional information to: **PREVIEW OF EVENTS, The Ukrainian Weekly, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.**

## What is a UNA insurance policy?

An investment in your future  
and the Ukrainian community's future.

## NOTICE

THE SVOBODA PRESS ADMINISTRATION

hereby informs all organizations and individuals that the administration will not accept any advertisements

if previous bills are not paid.

- Individuals letters concerning unpaid bills will not be sent.
- All bills must be paid within 15 days after the publication of an advertisement.